



Výročná správa 2003

Annual report 2003



VÝROČNÁ SPRÁVA 2003

2	Prehľad 2003/2002/2001
3	Úspech bez hraníc v srdci Európy
4	Lokalizácia
SPRÁVA PREDSTAVENSTVA	
5	Správa predstavenstva
SPRÁVY DIVÍZIÍ	
11	Súkromní a obchodní klienti
12	Firemní klienti
13	International markets
ĽUDSKÉ ZDROJE	
15	Ľudské zdroje
DCÉRSKE SPOLOČNOSTI HVB BANK SLOVAKIA A.S.	
17	Dcérske spoločnosti HVB Bank Slovakia a.s.
KONSOLIDOVANÉ HOSPODÁRSKE VÝSLEDKY	
19	Konsolidovaná súvaha k 31. decembru 2003
20	Konsolidovaný výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2003
20	Konsolidovaný prehľad o pohybe vlastného imania za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2003
21	Konsolidovaný prehľad o peňažných tokoch za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2003
POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE	
23	Poznámky ku konsolidovanej účtovnej závierke
SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA	
44	Správa nezávislého audítora
VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	
46	Organizačná štruktúra
47	Adresy banky na Slovensku
48	Adresy banky v Európe

ANNUAL REPORT 2003

50	Overview 2003/2002/2001
51	Success without boundaries in the heart of Europe
52	Location
BOARD OF DIRECTORS' REPORT	
53	Board of Directors' Report
REPORT ON THE DIVISIONS	
59	Retail clients
60	Corporate clients
61	International markets
HUMAN RESOURCES	
63	Human resources
SUBSIDIARIES OF HVB BANK SLOVAKIA A.S.	
65	Subsidiaries of HVB Bank Slovakia a.s.
CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS	
68	Consolidated Balance sheet as at 31 December 2003
68	Consolidated Profit and loss account year ended 31 December 2003
68	Consolidated Statement of changes in shareholder's equity year ended 31 December 2003
69	Consolidated Cash flow statement year ended 31 December 2003
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS	
71	Notes to the consolidated financial statements
INDEPENDENT AUDITORS' REPORT	
92	Independent Auditors' Report
GENERAL INFORMATION	
94	Organisation chart
95	Addresses in Slovak Republic
96	Addresses in Europe

PREHLAD 2003/2002, KONSOLIDOVANÉ ÚDAJE

PREHLAD 2003/2002		
HVB Bank Slovakia a.s.	2003	2002
Výsledky hospodárenia (tis. SKK)		
Čistý úrokový výnos	1 178 921	1 323 543
Výnosy z poplatkov a provízií	250 791	164 503
Výnosy z obchodovania	353 076	315 575
Prevádzkové výnosy	1 729 953	1 764 044
Prevádzkové náklady	-957 422	-937 812
Prevádzkový hospodársky výsledok	772 531	826 232
Zisk pred zdanením	772 531	826 232
Zisk po zdanení	635 305	755 332
Podielové ukazovatele		
Návratnosť vlastného kapitálu po zdanení (ROE)	10,0 %	13,0 %
Návratnosť aktív po zdanení (ROA)	1,3 %	1,8 %
Podiel nákladov a výnosov	50,3 %	45,0 %
Podiel výnosov z poplatkov a provízií na prevádzkových výnosoch	14,5 %	9,3 %
Súvaha (mil. SKK)		
Celkové aktíva	48 695	40 999
Objem poskytnutých úverov klientom	31 700	24 003
Vklady klientov	24 402	22 260
Vlastné imanie	6 360	5 829
Počet pracovníkov	413	397
Počet obchodných miest	24	17

PREHLAD 2003/2002/2001, NEKONSOLIDOVANÉ ÚDAJE

PREHLAD 2003/2002/2001			
HVB Bank Slovakia a.s.	2003	2002	2001*
Výsledky hospodárenia (tis. SKK)			
Čistý úrokový výnos	1 190 544	1 338 249	1 227 594
Výnosy z poplatkov a provízií	250 791	164 503	251 626
Výnosy z obchodovania	348 089	315 575	134 512
Prevádzkové výnosy	1 737 071	1 779 054	1 615 907
Prevádzkové náklady	-972 979	-957 369	-909 623
Prevádzkový hospodársky výsledok	764 093	821 685	706 284
Zisk pred zdanením	764 093	821 685	706 284
Zisk po zdanení	628 014	751 467	690 832
Podielové ukazovatele			
Návratnosť vlastného kapitálu po zdanení (ROE)	9,6%	12,8%	14,4 %
Návratnosť aktív po zdanení (ROA)	1,3%	1,8%	2,3 %
Podiel nákladov a výnosov	51,0%	45,7%	52,2 %
Podiel výnosov z poplatkov a provízií na prevádzkových výnosoch	14,4%	9,2%	15,6 %
Súvaha (mil. SKK)			
Celkové aktíva	48 669	40 976	32 767
Objem poskytnutých úverov klientom	31 790	24 493	18 004
Vklady klientov	24 405	22 217	16 761
Vlastné imanie	6 376	5 853	5 012
Počet pracovníkov	412	396	333
Počet obchodných miest	24	17	12

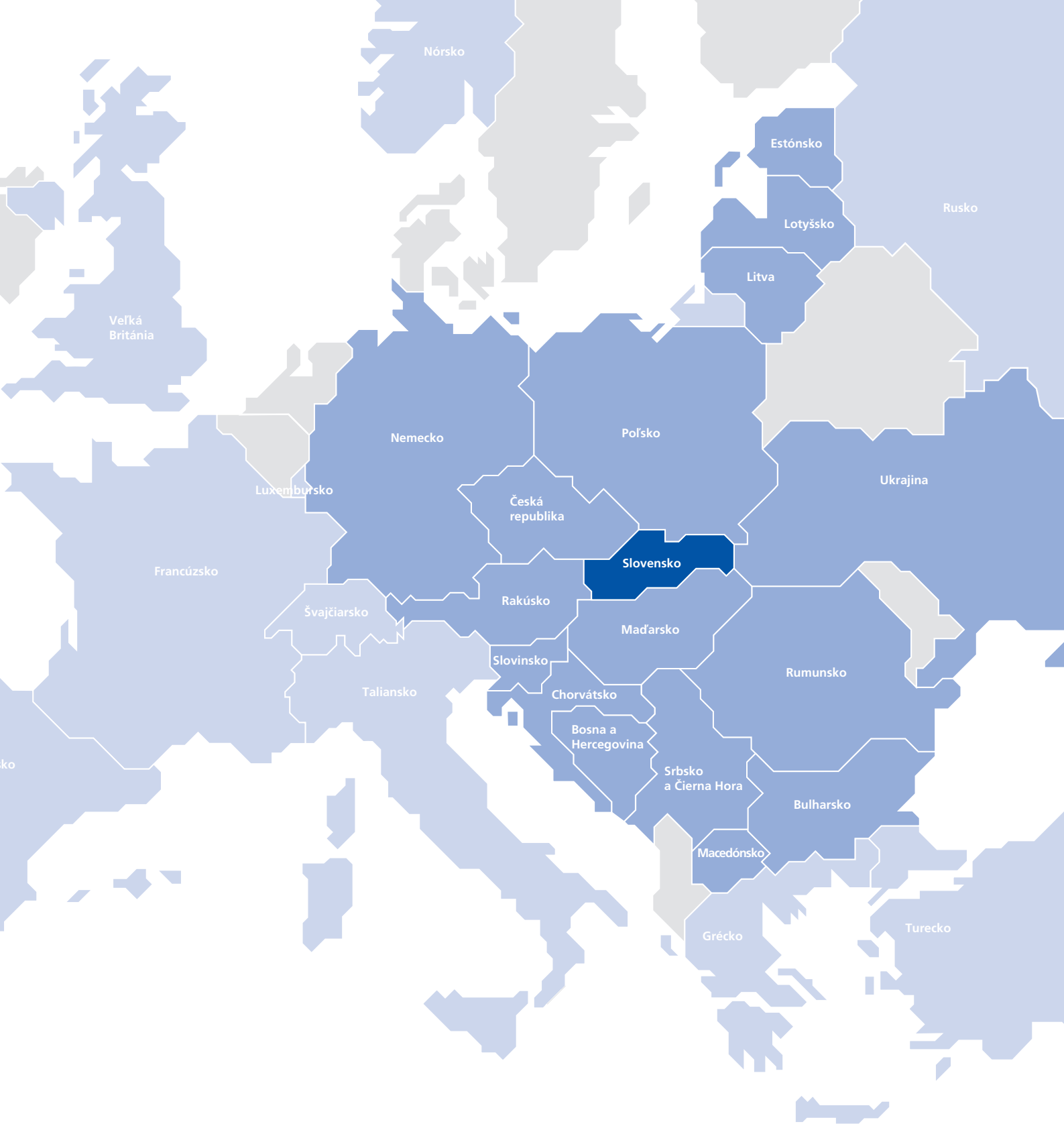
* Výsledky obsahujú hospodárenie HypoVereinsbank Slovakia za obdobie január až september roku 2001.

Úspech bez hraníc v srdci Európy

Rok 2004 je jedným z najvýznamnejších rokov v moderných dejinách Európy. Dôjde k rozšíreniu Európskej únie. Osem krajín z regiónu strednej a východnej Európy vstúpi do EÚ, pričom ďalšie krajiny sa na vstup intenzívne pripravujú. Ešte pred pár rokmi bola táto situácia nepredstaviteľná. Teraz bude dôležité, aby sa naplno využili príležitosti, ktoré európska integrácia ponúka. Bank Austria Creditanstalt je v tomto procese jedným z hlavných hráčov.

Naša sieť v strednej a východnej Európe pozostáva z približne 900 pobočiek s takmer 18 000 zamestnancami a 4 miliónmi zákazníkov. Spolu s HVB Group pôsobíme na trhu s 200 miliónmi obyvateľov. V každej z týchto krajín sú rozhodujúcimi faktormi úspechu blízkosť k zákazníkovi a znalosť miestneho prostredia. Prostredníctvom našej siete sa budeme snažiť čo najlepšie využiť príležitosti na spoluprácu, či už pri tvorbe nových produktov a IT platforiem alebo pri vnútrobankových operáciách. Sieť Bank Austria Creditanstalt nie je limitovaná hranicami – výhoda jedného je výhodou pre všetkých.

Prínos pre našich klientov je jasný: prístup k medzinárodnému a lokálnemu know-how z jediného zdroja.



Správa predstavenstva

V roku 2003 sa banke HVB Bank Slovakia a. s. podarilo nadviazať na mimoriadne úspešný rok 2002 a ďalej pokračovať vo svojej expanzii. Potvrdila to aj získaním prestížneho ocenenia „Banka roka 2003“ od ekonomického týždenníka Trend, ktoré je uznávaním kvality doterajších bankových aktivít HVB Bank Slovakia a. s. na Slovensku.

Začiatkom roka sa rozšírilo aj predstavenstvo spoločnosti. Jeho novým členom sa od 1. marca 2003 stal Ing. Branislav Straka, PhD., ktorý prevzal zodpovednosť za divíziu súkromných a obchodných klientov. Počet členov predstavenstva HVB Bank Slovakia a. s. sa tak rozšíril na 4 osoby.

Slovenská ekonomika bola v minulom roku najrýchlejšie sa rozvíjajúcim hospodárstvom v regióne strednej a východnej Európy, keď jej rast dosiahol 4,2 %. Realizáciou reformy trhu práce bol zaznamenaný najväčší pokles nezamestnanosti za posledných päť rokov a daňová reforma spravila zo Slovenska investične zaujímavý priestor. Všetky tieto tendencie pozitívne ovplyvňujú aj podnikateľskú sféru a vytvárajú predpoklady ďalšieho dynamického rastu vo všetkých oblastiach hospodárstva, vrátane finančného.

Pri poskytovaní bankových produktov a služieb klientom na Slovensku sa HVB Bank Slovakia a. s. opiera o silné medzinárodné zázemie. Stopercentným vlastníkom banky je najväčšia rakúska banka Bank Austria Creditanstalt AG, ktorá v rámci

HVB Bank Slovakia vyfúkla primát väčším domácim hráčom

Prelomiť dlhoročnú hegemoniu Tatra banky sa jej konkurentom podarilo až na šiesty pokus

JÁN KOVALČÍK

Cenu Banka roka udeľuje TREND už šiestykrát, má však ešte len druhého víťaza. Tatra banka ako prvý nositeľ ocenenia totiž pred seba nepustila nikoho iného celých päť rokov. Až teraz.

HVB Bank Slovakia je dcéra jednej z najväčších bánk v Európe, ktorá sa zrodila len pred niekoľkými rokmi sériou veľkých fúzií. Najprv sa v roku 1997 spojili dva najväčšie rakúske peňažné ústavy Bank Austria a Creditanstalt. O rok neskôr sa niečo podobné udialo kúsok západnejšie. Mníchovské Hypo-Bank a Vereinsbank – dve z troch najväčších bavorských bánk – sa po rokoch konkurenčného boja dohodli na zlúčení.

Rakúsky obor bol na európske pomery stále iba traslíkom, zato HypoVereinsbank sa vyhupla medzi desiatku najväčších európskych bánk. S veľkosťou narastá aj jej ambície a v roku 2000 nemecká dvojka rakúsku jednotku Bank Austria Creditanstalt jednoducho kúpila. Nie však pre dominantný podiel na rakúskom trhu, ale pre početnú sieť dcér v krajinách strednej a východnej Európy. Na takzvaných nových trhoch totiž Rakúšania Nemcov predbehli.

Ti to patrične ocenili: aj po ich prevzatí HypoVereinsbank ponechala dcéry v tomto regióne pod kridlami Viedne. Výsledky potvrdzujú, že urobila dobre.

Už po spojení slovenských dcér Creditanstaltu a Bank Austria v roku 1999 si pomerne malý peňažný ústav získaval solídnu pozíciu na slovenskom korporátnom trhu – aspoň v úveroch. Na výraznejšie presadenie sa v získavaní klientskych vkladov nemal obchodnú sieť. Ešte v roku 2001, po fúzii so slovenskou dcérou HypoVereinsbank, mala banka sotva tucet pobočiek a menej ako trojpercentný podiel na trhu vkladov. Zato na trhu úverov bol jej podiel už 6,5-percentný.

Kým v roku uskutočnenia fúzie HVB Bank Slovakia zaknihovala len nevýrazné výsledky, hneď nasledujúci rok si to vynahrádila. Práve v úveroch, ktoré sú základom ziskovosti peňažných ústavov, zvýšila v roku 2002 svoj tržový podiel až na bezmála osem percent. Znamená to pozíciu štvorky na trhu úverov, čo vzbudzuje rešpekt najmä v kontraste s počtom pobočiek či pracovníkov – tu totiž HVB stále nepatrí ani do desiatky najväčších peňažných ústavov na Slovensku. S relatívne nízkymi nákladmi teda robí zaujímavý biznis.

Rok 2002 bol pre HVB Bank Slovakia výnimočne úspešný nielen vďaka posilneniu tržových podielov na úveroch či vkladoch. Absolútnou výškou prevádzkového zisku i zisku pred zdanením sa umiestnila hneď za trojicu najväčších bánk a Prvou stavebnou sporiteľňou. V hodnotení TRENDU bodovala aj solídnu rentabilitou aktív či priaznivým pomerom prevádzkových nákladov k aktívam. Najvyššie priemerné umiestnenie v hodnotených ukazovateľoch za rok 2002 spomedzi všetkých peňažných ústavov v SR jej vyneslo titul Banka roka 2003.

Len o málo prvenstvo ušlo Slovenskej sporiteľni, ktorá už v rukách rakúskej Erste Bank po reštrukturalizácii a personálnom posilnení začala

doháňať zameškané v úveroch. Medziročný nárast ich objemu až o 41 % zlepšil tržový podiel na úverovom trhu o vyše dva percentné body. Sporiteľni sa zároveň podarilo rapídne zvýšiť ziskovosť, a tak spomedzi všetkých bánk na trhu najviac bodovala v piatich z desiatky ukazovateľov, ktoré rozhodujú o umiestnení v rebríčku Banka roka.

O titul ju pripravil najmä nevýrazný prírastok vkladov, ktorý znamenal pokles tržového podielu. Druhým negatívnym faktorom, ktorý pre sporiteľňu znamenal stratu hodnotiacich bodov a len druhú priečku, bol až 20-percentný rast všeobecných prevádzkových nákladov. Priblížili sa k trom percentám aktív, a to aj napriek iba miernemu rastu personálnych nákladov.

Takmer rovnako vysokým pomerom prevádzkových nákladov k aktívam sa prezentovala Tatra banka, ktorá prvýkrát neobhájila titul Banka roka a klesla o dve priečky. Napriek ďalšiemu výraznému rastu prevádzkového zisku nedokázala zopakovať rekordný zisk pred zdanením z roku 2001. Vyššia potreba dotvárania opravných položiek k problémovým úverom znamenala naopak pokles zisku.

Solídny, ale nie svoj najlepší rok mala vlani aj Citibank (Slovakia). Ani tentoraz neskončila horšia ako štvrtá. Medzi druhou a štvrtou priečkou v hodnotení najúspešnejších bánk na trhu sa pohybuje už štvrtý rok. Aj napriek nevýraznej dynamike úverov a najmä vkladov dokázala slovenská dcéra najväčšej svetovej banky aj v roku 2002 zvýšiť zisk a vykázat solídnu rentabilitu vlastného kapitálu i aktív. Rovnako o dve priečky, ibaže z tretej na piatu, si pohoršila Prvá komunálna banka, ktorá sa tento rok premenovala na Dexia banku Slovensko.

Budúci rok môžu byť výsledky najúspešnejších peňažných ústavov ešte vyrovnanejšie. Ak okruh adeptov na tohtoročné prvenstvo sa dal už pred rokom zúžiť práve na HVB Bank a Slovenskú sporiteľňu, teraz je nádejných kandidátov viac.

Výročná cena TRENDU za mimoriadne podnikateľské výsledky

TREND's Annual Prize for Outstanding Business Results

Banka roka 2003 – Bank of the Year 2003

1. HVB Bank Slovakia, a.s., Bratislava
2. Slovenská sporiteľňa, a.s., Bratislava
3. Tatra banka, a.s., Bratislava

Banka roka 2002 – Bank of the Year 2002

1. Tatra banka, a.s., Bratislava
2. Citibank (Slovakia), a.s., Bratislava
3. Prvá komunálna banka, a.s., Žilina

Banka roka 2001 – Bank of the Year 2001

1. Tatra banka, a.s., Bratislava
2. Všeobecná úverová banka, a.s., Bratislava
3. Československá obchodná banka, a.s., zahraničná pobočka v SR

Zdroj: Ročenka Trend Top 2003



Odovzdávanie ocenenia „Banka roka 2003“: zľava Christian Suppanz, predseda predstavenstva HVB Bank Slovakia a.s. a Ivan Šramko, viceguvernér Národnej banky Slovenska.



Príhovor Christiana Suppanza.

koncernu HVB Group zodpovedá za Rakúsko a región strednej a východnej Európy (SVE). Ide o najrozsiahlejšiu medzinárodnú bankovú sieť v regióne SVE s vyše 900 pobočkami a 17 500 zamestnancami, ktorí zabezpečujú prvotriedne bankové služby 4 miliónom klientom v 11 krajinách. Kvalita poskytovaných služieb v SVE je opakovane potvrdzovaná aj získaním ocenení vo všetkých oblastiach od renomovaných časopisov ako sú Euromoney, The Banker či Global Finance.

HVB Bank Slovakia a. s. dokázala nadviazať na stratégiu expanzie z roku 2002 a dokonca ju aj prekonal. Za 12 mesiacov otvorila 7 nových pobočiek, geograficky rovnomerne rozložených po celom území Slovenska, čím rozšírila pobočkovú sieť ku koncu roka 2003 na 24 pobočiek. Bankové služby HVB Bank Slovakia a. s. môžu klienti využívať už aj v Prievidzi, Michalovciach, Martine, Liptovskom Mikuláši, Senici, Prešove a druhú pobočku v rámci jedného mesta banka otvorila aj v Banskej Bystrici. Expanzia pobočkovej siete ako aj rozširujúca sa ponuka bankových produktov prispeli k výraznému nárastu počtu klientov. K 31. 12. 2003 HVB Bank Slovakia a. s. poskytovala svoje služby takmer 24 000 klientom, čo predstavuje medziročný nárast o takmer 18 %.

Banke sa podarilo posilniť svoje pozície vo všetkých segmentoch: súkromných, obchodných i firemných klientov. Výrazný posun vpred zaznamenala HVB Bank Slovakia a. s. v oblasti úverov pre súkromných klientov. Podpísalo sa na ňom najmä hypotekárne financovanie, ktoré svoj boom zaznamenalo predovšetkým koncom prvého polroka 2003. Koncom augusta 2003 banka po prvýkrát emitovala hypotekárne záložné listy s jedenásťročnou splatnosťou v objeme 500 mil. Sk. HVB Bank Slovakia a. s. sa počas minulého roka výraznejšie zamerala aj na malých a stredných podnikateľov. Výsledkom bolo uvedenie viacerých nových produktov na trh, ako aj získanie globálneho úveru vo výške 50 mil. EUR od Európskej investičnej banky. Rozširovaním produktového portfólia pre všetky segmenty, individuálnym prístupom a neustálym zlepšovaním služieb sa banka dokázala priblížiť svojim klientom a ponúknuť im najvýhodnejšie riešenia pri riadení ich finančných záležitostí.

Počas minulého roka HVB Bank Slovakia a. s. navýšením základného imania nadobudla v lízingovej spoločnosti CAC LEASING Slovakia, a. s. celkovo 19,9 % akcií. Od tohto rozhodnutia banka očakáva predovšetkým zintenzívnenie kooperácie medzi lízingovou a bankovou sférou v rámci skupiny Bank Austria Creditanstalt. Tento krok zároveň prispeje aj k zlepšeniu cross-sellingových príležitostí pre obe spoločnosti. K zmene došlo aj pri ďalšej dcérskej spoločnosti HVB Bank Slovakia a. s. V súvislosti s možným rozšírením obsahu činnosti sa banka v roku 2003 rozhodla zmeniť jej obchodné meno B.A.B.S. spol. s r.o. na HVB Finančné služby s. r. o. V prípade dcérskej spoločnosti HVB Imobilie Slovakia, spol. s r. o. k žiadnej zmene nedošlo.

Predložené konsolidované hospodárske výsledky skupiny zahŕňajú hospodárske výsledky banky a jej dcérskych spoločností HVB Finančné služby s.r.o. a HVB Imobilie spol. s r.o. Údaje uvedené v konsolidovanej bilancii a v konsolidovanom výkaze ziskov a strát, ktoré boli zostavené podľa medzinárodných štandardov pre finančné vykazovanie (IFRS) odzrkadľujú hospodárenie skupiny za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2003.

Bilančná suma konsolidovaného celku dosiahla k 31. decembru 2003 sumu 48 695 miliónov SKK, čo predstavuje v porovnaní s minulým rokom nárast o takmer 19 %. Objem poskytnutých úverov dosiahol ku koncu roka 2003 výšku takmer 31 700 miliónov Sk, čo zodpovedá medziročnému nárastu o 32 %. Objem vkladov prijatých od klientov dosiahol k 31. decembru 2003 výšku 24 402 miliónov SKK a vzrástol tak oproti ultimu minulého roka o takmer 10 %. Prevádzkový hospodársky výsledok konsolidovaného celku dosiahol k 31. decembru 2003 výšku 772 miliónov SKK a zisk po zdanení dosiahol výšku 635 miliónov SKK.

Dosiahnuté hospodárske i obchodné výsledky v roku 2003 dokazujú, že HVB Bank Slovakia a. s. sleduje správnu stratégiu a dokáže sa vyrovnávať s neustále sa meniacimi podmienkami vo svoj prospech. So vstupom Slovenska do Európskej únie sa možnosti vo všetkých oblastiach života, finančnú nevynímajúc, ďalej rozšíria. HVB Bank Slovakia a. s. je pripravená týmto výzvam čeliť a svojim klientom ponúknuť finančnú istotu aj v Novej Európe.

Mag. Dr. Christian Suppanz
predseda predstavenstva

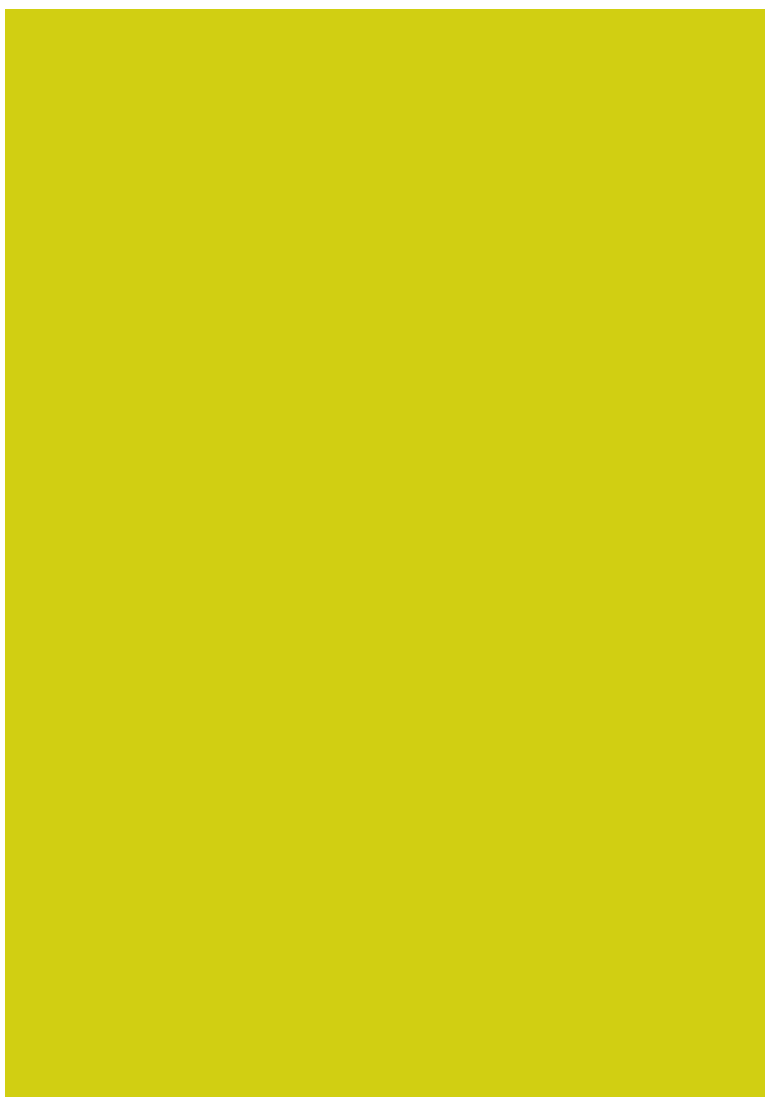
Friedrich Plail
člen predstavenstva

Armin Wannack
člen predstavenstva

Ing. Branislav Straka PhD.
člen predstavenstva



Predstavenstvo HVB Bank Slovakia a.s.: (zľava)
Friedrich Plail, Christian Suppanz, Armin Wannack a Branislav Straka



Súkromní a obchodní klienti

Rok 2003 bol pre HVB Bank Slovakia a.s. (HVB Bank) rokom plným výziev. Výrazná expanzia v segmente súkromných a obchodných klientov, ktorá sa začala v roku 2002, vlni pokračovala v smere rozširovania pobočkovej siete i skvalitňovania ponuky produktov a služieb. Viaceré projekty pripravované už od roku 2002 sa v roku 2003 stali realitou.

Medzi najdôležitejšie nové produkty môžeme zaradiť HVB balíky služieb a HVB Kreditnú kartu. Tieto produkty dokázali osloviť širokú škálu klientov, od zákazníkov s minimálnymi požiadavkami na bankové služby až po top klientov. Produktové portfólio obsahuje Basic konto a Bonus konto, ktoré je určené študentom vysokých a stredných škôl, ďalej balíky služieb pre súkromných klientov HVB Ekonomik konto, HVB Praktik konto, HVB Komfort konto a HVB Komfort konto Gold.

HVB Kreditná karta je prvá pravá kreditná karta v ponuke HVB Bank. Vďaka podpornej jesennej reklamnej kampani sa banke podarilo výrazne osloviť i nových klientov a zároveň pobočky zintenzívnili svoje aktivity v snahe osloviť aj existujúcich klientov banky.

Z ďalších produktov možno spomenúť rozšírenie ponuky podielových fondov o fondy manažované nemeckou spoločnosťou Activest Investmentgesellschaft mbH a o ďalšie fondy z ponuky rakúskej správcovskej spoločnosti Capital Invest KAG. Obe spoločnosti patria rovnako ako HVB Bank do bankového koncernu HVB Group. Aj vďaka týmto produktom sa HVB Bank môže pochváliť 17-percentným nárastom počtu súkromných a obchodných klientov na takmer 22 tisíc. Nemalou mierou k tomu prispela rozšírená pobočková sieť, ktorá tiež dopomohla k lepšej znalosti značky banky. Nové pobočky sa otvorili v Banskej Bystrici, Liptovskom

Mikuláši, Martine, Michalovciach, Prešove, Prievidzi a Senici, čím sa počet obchodných miest rozšíril na 24.

Banka okrem vlastnej pobočkovej siete využíva aj distribučnú sieť kooperačných poisťovní a externých brokerských spoločností, a to najmä na predaj hypotekárnych úverov ale i ďalších produktov. Oblasť hypotekárnych úverov celkovo patrí medzi základné piliere banky v segmente súkromných a obchodných klientov. V roku 2003 objem schválených hypotekárnych úverov dosiahol objem 760 mil. SKK, čo v porovnaní s rokom 2002 predstavovalo výrazný nárast. Banka si kladie veľké ciele aj na rok 2004, keďže celý proces poskytnutia hypotekárneho úveru sa výrazne zjednodušil a urýchlil.

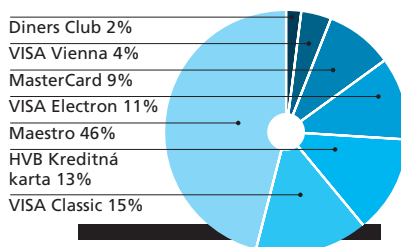
ŠTRUKTÚRA ÚVEROV SÚKROMNÝCH KLIENTOV PODĽA DRUHOV

mil. SKK	2003	2002
Hypotekárne úvery	71 %	63 %
Spotrebné úvery	19 %	33 %
Investičné úvery	8 %	3 %
Úver Travel	2 %	1 %

Do roku 2004 vstúpila banka s ambicióznymi plánmi v oblasti predaja, a to predovšetkým na strane aktívnych obchodov, kde budú kľúčovú úlohu zohrávať práve hypotekárne úvery a kreditné karty. Zároveň je však potrebné posilniť zdroje od klientov, a preto banka pripravuje výrazné inovácie s cieľom osloviť nových klientov s ponukou vkladových produktov. Využije pritom nielen svoju súčasnú pobočkovú sieť, ale i alternatívne distribučné kanály a distribučných partnerov.

PLATOBNÉ KARTY

Platobné karty vydané k 31. 12. 2003



Firemní klienti

Rok 2003 bol pre HVB Bank v znamení upevňovania pozície na poli firemnej klientely. Vďaka výraznému rozšíreniu pobočkovej siete a zameraniu sa na segment malých a stredných podnikateľov, banka zaznamenala expanziu, ktorá sa prejavila nárastom celkového počtu firemných klientov, ale i nárastom úverovej angažovanosti banky v tomto segmente. Ku koncu roka 2003 banka poskytovala svoje služby 1942 firemným klientom.

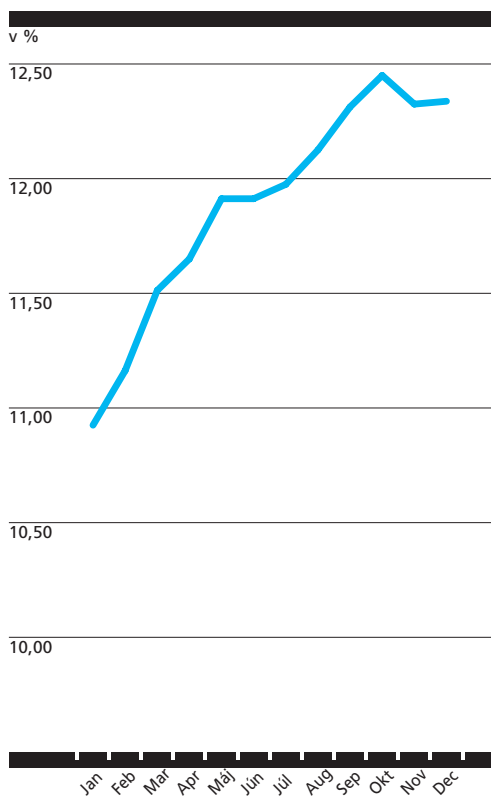
Novými produktami HVB Firemné balíky a HVB Firemné úvery posilnila banka svoje produktové portfólio o zjednodušené formy spravovania finančných prostriedkov ako i prevádzkového a investičného financovania. Získaním globálnej úverovej linky vo výške 50 mil. EUR od Európskej investičnej banky si HVB Bank na trhu vytvorila priestor pre výhodné financovanie dlhodobých investičných zámerov malých a stredných podnikateľov a taktiež miest a samospráv. Ku koncu roka 2003 banka zvýšila svoj trhovú podiel v oblasti úverov na takmer 12 %. Objem novoposkytnutých úverov predstavoval čiastku 2,7 mld. SKK.

Banka naďalej rozvíjala a prehľbovala spoluprácu s lokálnymi špecializovanými inštitúciami ako je Slovenská záručná a rozvojová banka, a. s.

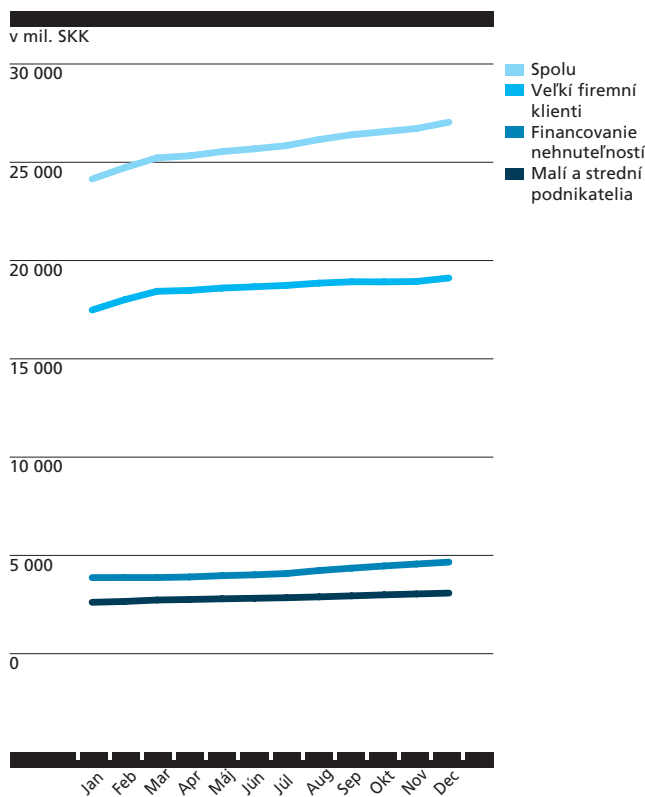
a Eximbanka SR. Navýšením základného imania v spoločnosti CAC LEASING Slovakia, a.s. v októbri 2003 zvýšila v nej HVB Bank svoj podiel na 19,9 %. Spolupráca medzi oboma spoločnosťami v najbližšej dobe prinesie predovšetkým zintenzívnenie kooperácie medzi lízingovou a bankovou sférou v rámci skupiny Bank Austria Creditanstalt. Zároveň je to príležitosť na zlepšenie cross-sellingových príležitostí pre obe spoločnosti. Nadviazaním spolupráce so Slovenskou poštou š.p. v oblasti platieb prostredníctvom poštových peňažných poukazov typu U v prospech majiteľov účtov, ktorí sú klientami HVB Bank, sme uspokojili najmä spoločnosti poisťné, telekomunikačné, či energetické a splátkové. Nemalý význam má aj možnosť využitia tohto produktu pre zber tržieb a hotovosti pre klientov našej banky.

V roku 2004 plánuje HVB Bank v oblasti firemných klientov priniesť nové produkty pre prevádzkové a investičné financovanie. Vstupom do Európskej únie sa otvoria ďalšie možnosti financovania projektov podporovaných štrukturálnymi fondami alebo Kohéznym fondom ako aj možnosti financovania investičných zámerov strednodobého alebo dlhodobého charakteru s využitím úverových línií s podporou EÚ.

PODIEL HVB BANK NA OBJEME POSKYTNUTÝCH FIREMNÝCH ÚVEROV V SR V ROKU 2003



ÚVERY FIREMNÝM KLIENTOM V ROKU 2003



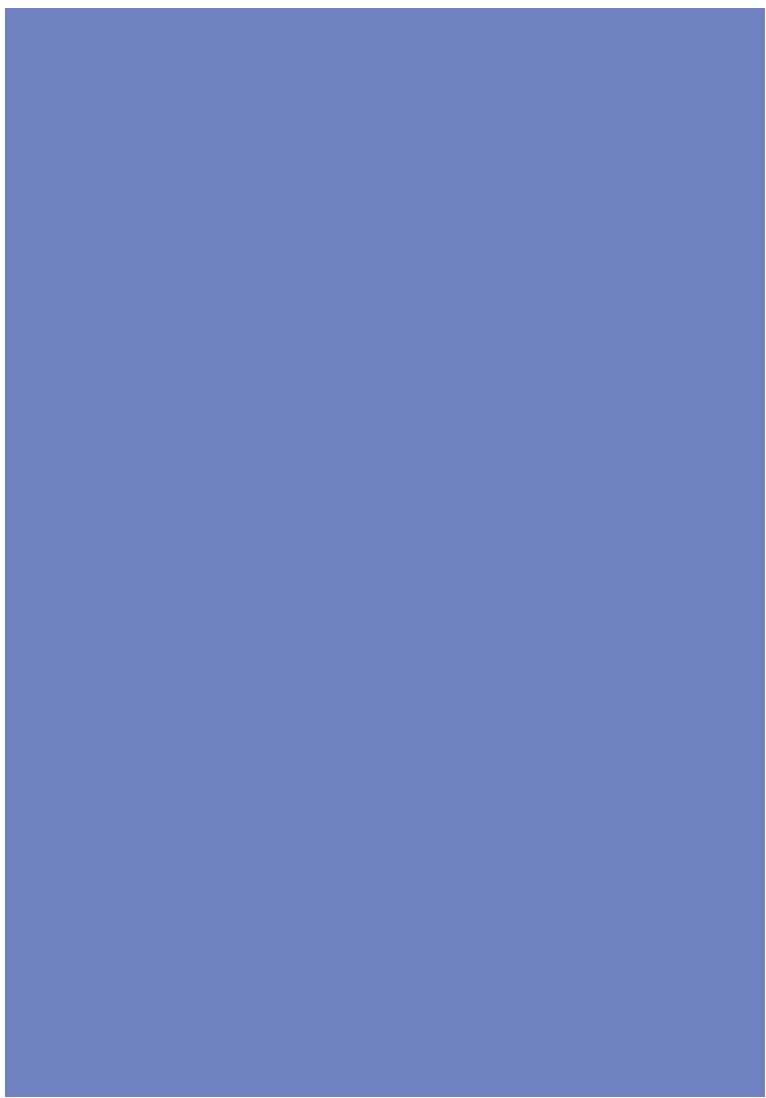
International markets

V roku 2003 HVB Bank pokračovala v rozvíjaní všetkých činností, ktoré vykonávala aj počas predchádzajúcich rokov. Podľa očakávania sa aktivity okrem štandardných produktov rozšírili na obchodovanie s derivátmi, z ktorých prevažovali úrokové deriváty. V súvislosti s rozširovaním spomenutých aktivít sa rozšírila aj ponuka pre firemných klientov banky o možnosti zabezpečenia kurzového a úverového rizika prostredníctvom derivátov, ako aj pomocou komplexných stratégií využívajúcich kombináciu klasických produktov a derivátov, ktoré riešia celkové zabezpečenie rizík klienta v závislosti od jeho aktivít. Na pokrytie poskytnutých hypotekárnych úverov sa úspešne realizovala emisia hypotekárnych záložných listov v celkovom objeme 500 mil. SKK so splatnosťou 11 rokov. Vďaka tejto transakcii ako aj situácii na medzibanko-

vom trhu, bolo postavenie HVB Bank v oblasti refinancovania a likvidity veľmi dobrá. Najziskovejšími oblasťami boli podobne ako v minulých rokoch obchodovanie s domácimi a zahraničnými dlhopismi na kapitálovom trhu, výnosy z manažmentu aktív a pasív ako aj operácie s klientami v rámci oddelenia Corporate Sales. Za vysokú kvalitu služieb v tejto oblasti získala banka od medzinárodného časopisu Global Finance magazin ocenenie „Best FX house in Slovakia“.

V roku 2004 očakávame rast podielu derivátov na celkových aktivitách International markets. V oblasti klientských produktov plánujeme rozvinúť orientáciu na operácie slúžiace na zabezpečenie trhových rizík, pripravované individuálne podľa požiadaviek klienta.

ĽUDSKÉ ZDROJE



Ľudské zdroje

Obchodný rok 2003 ukončila HVB Bank Slovakia a.s. (HVB Bank) s celkovým počtom 435 lokálnych zamestnancov (225 mužov a 210 žien) vrátane 27 kolegyň na materskej dovolenke. Medziročný nárast zamestnancov oproti roku 2002 predstavoval 11,2 %, čo odzrkadľovalo stratégiu expanzie banky najmä v rozširovaní pobočkovej siete, skvalitňovaní poradenských služieb, akvizíčnou činnosťou vo firemnej oblasti v ďalších regiónoch Slovenska, novými produktami v oblasti retailového bankovníctva, financovania nehnuteľností a hypotekárneho bankovníctva. Kvalifikačná štruktúra zamestnancov v roku 2003, z ktorých bolo 247 vysokoškolsky a 165 stredoškolsky vzdelaných, tvorila dobrý základ pre ich ďalší rozvoj a špecializované vzdelávanie prostredníctvom tématických viacstupňových seminárov a študijných pobytov, najmä v rámci zahraničných organizačných jednotiek koncernu.

Dôraz sme kládli i na zdokonaľovanie manažérskeho zručností našich zväčša mladých riadiacich zamestnancov, ako aj na tímovú spoluprácu, komunikáciu a optimálny systém informovanosti zamestnancov na všetkých stupňoch riadenia. Overenie prínosu z uplatnenia predajných zručností pracovných tímov i jednotlivcov v oblasti firemných i retailových produktov banky v praxi potvrdila tiež súťaž o najlepšieho akvizitéra a predajcu, ktorá bola v priebehu roka mesačne kvantitatívne i kvalitatívne vyhodnocovaná a vyvrcholila slávnostným ocenením zamestnancov s najlepšimi celoročnými výsledkami.

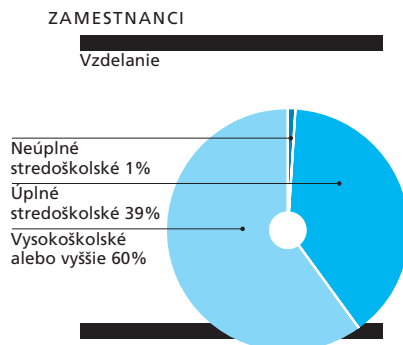
Podporným nástrojom pri dosahovaní stanovených obchodných cieľov našich zamestnancov je i realizácia sociálnej politiky banky, v rámci ktorej sme sa snažili

vytvoriť také pracovné i sociálne podmienky, ktoré by boli motivujúcim činiteľom pri ich práci a súčasne i v rámci perspektív ich ďalšieho profesného a osobnostného rastu. Spomenúť by sme chceli najmä preventívnu zdravotnú starostlivosť, ďalej príspevky pri mimoriadnych osobných príležitostiach (uzavretie manželstva, narodenie dieťaťa) a poskytovanie bankových služieb za zvýhodnených podmienok, z ktorých najmä produkt hypotekárneho a spotrebného úveru využívajú mnohé novozaložené rodiny našich zamestnancov pri riešení svojej bytovej situácie.

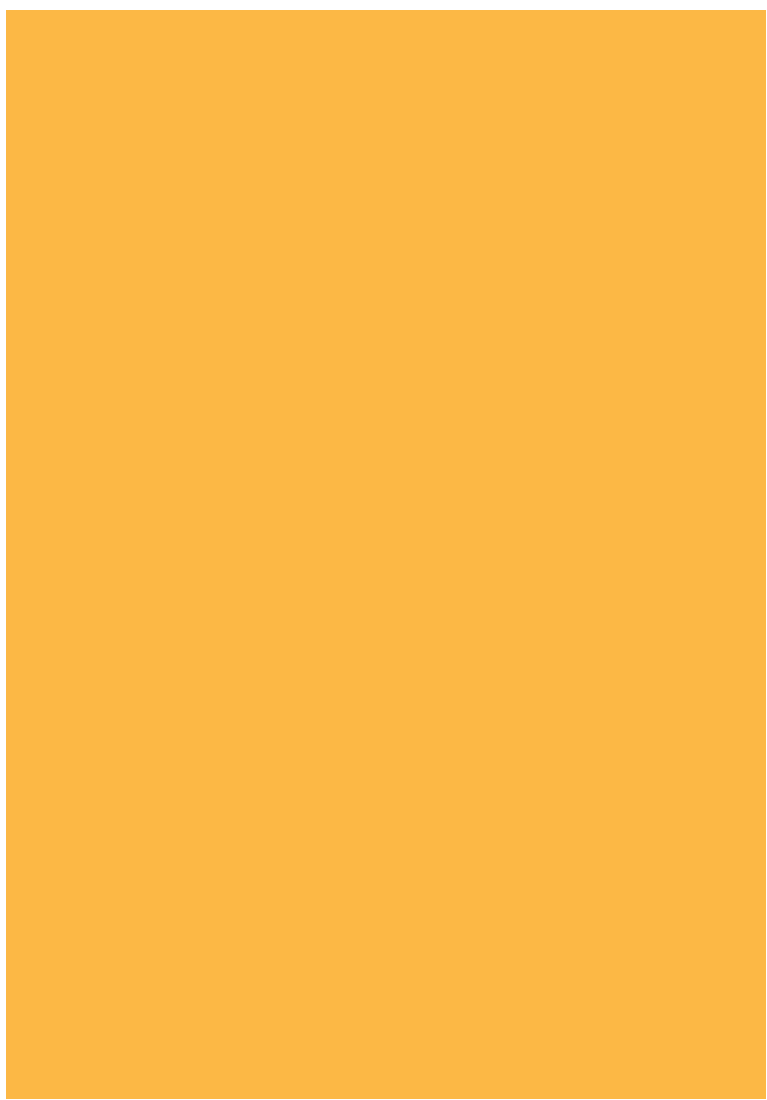
K rozvíjaniu kolegiálnych interpersonálnych vzťahov nášho mladého kolektívu (priemerný vek zamestnancov sa pohybuje u žien okolo 30 rokov a u mužov 31 rokov) a k posilneniu ich spolupatričnosti v rámci napĺňania znakov corporate identity prispievajú tiež spoločenské akcie pre zamestnancov (pri príležitosti udelenia ocenenia „Banka roka 2003“) ako i pre ich rodinných príslušníkov (Deň detí) a iné neformálne podujatia.

STAV ZAMESTNANCOV

Prírastok zamestnancov	stav ku koncu roka
2002	389 osôb
2003	435 osôb
zmena	+ 11,2 %
vekový priemer	30,5 rokov



**DCÉRSKE SPOLOČNOSTI
HVB BANK SLOVAKIA A. S.**



Dcérske spoločnosti HVB Bank Slovakia a. s.

HVB Bank Slovakia a.s. je jediným spoločníkom a vlastníkom 100 % obchodného podielu v spoločnostiach HVB Finančné služby s.r.o. a HVB Imobilie Slovakia spol. s r.o. Uvedené dcérske spoločnosti vstupujú do konsolidovaného celku HVB Bank Slovakia a.s. Ide o podniky pomocných bankových služieb, pre ktoré je charakteristická správa majetku, resp. vykonávanie činností, ktorými pomáhajú pri zabezpečovaní hlavnej činnosti jednej alebo viacerých bánk alebo pobočiek zahraničných bánk. Hlavnou činnosťou uvedených spoločností je výlučne prenájom nehnuteľností banke a obstarávanie služieb spojených s prevádzkou predmetnej nehnuteľnosti.

1. HVB FINANČNÉ SLUŽBY S.R.O.

Dcérska spoločnosť HVB Finančné služby s.r.o. bola založená v r. 1994 materskou spoločnosťou Bank Austria a.s. (neskoršie Bank Austria Creditanstalt Slovakia a.s. a v súčasnosti HVB Bank Slovakia a.s.) pod obchodným menom B.A.B.S. spol. s r.o. Vzhľadom na to, že v r. 2003 správna rada materskej spoločnosti rozhodla rozvinúť mobilnú predajnú sieť so zámerom previesť právomoc a zodpovednosť na dcérsku spoločnosť, došlo v súvislosti s možným rozšírením obsahu činností k zmene obchodného názvu spoločnosti na HVB Finančné služby.

ZÁKLADNÉ FINANČNÉ CHARAKTERISTIKY SPOLOČNOSTI V TIS. SKK K 31.12.2003

Aktíva spolu	176 507
Vlastné imanie	37 427
Základné imanie	31 250
Čistý zisk	736

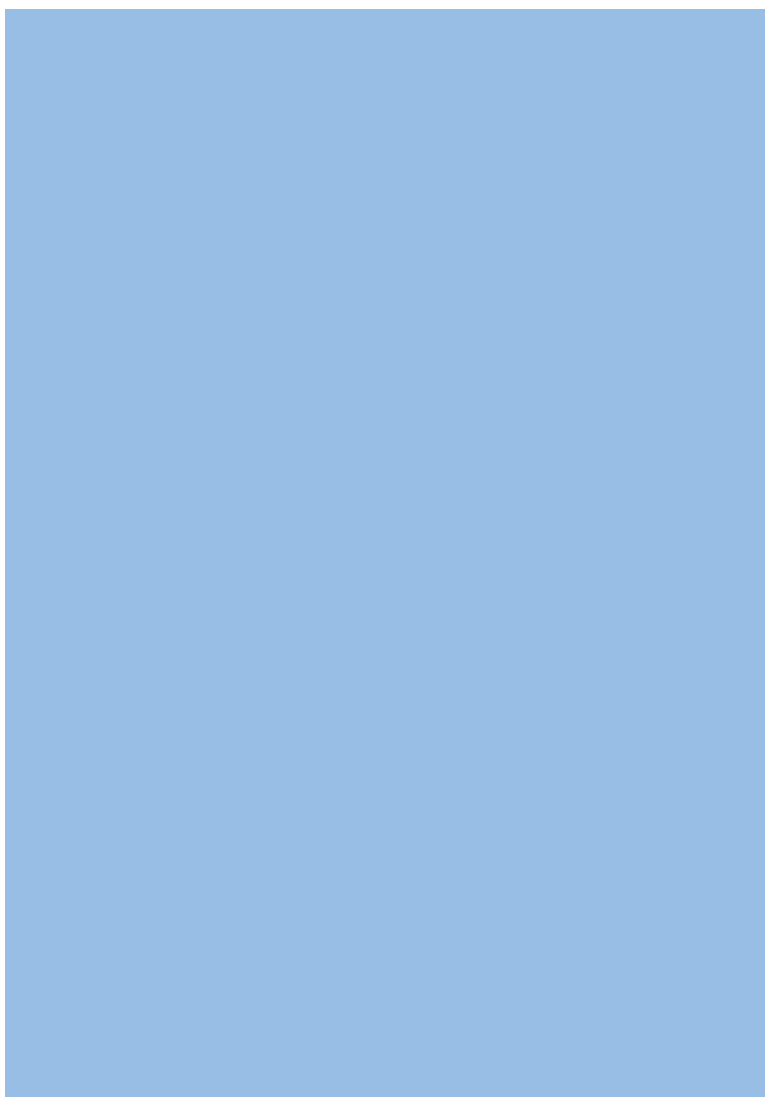
2. HVB IMMOBILIE SLOVAKIA, SPOL. S R.O.

Dcérska spoločnosť HVB Imobilie Slovakia, spol. s r.o. bola založená v r. 1995 materskou spoločnosťou Hypo-Treuhand s.r.o. pod obchodným názvom Hypo-Immobilien, s.r.o. Počas existencie spoločnosti došlo niekoľkokrát k zmene spoločníka. V dôsledku fúzie so spoločnosťou Hypo-Treuhand, s.r.o. sa v r. 2000 spoločníkom stala Bayerische Hypo-und Vereinsbank AG Mníchov. V r. 2001 došlo k prevodu 100 % obchodného podielu na HVB Gesellschaft für Gebäude mbH & Co KG Mníchov. A napokon v r. 2002 došlo v dôsledku fúzie HypoVereinsbank Slovakia, a.s. a Bank Austria Creditanstalt Slovakia a.s. k odkúpeniu obchodného podielu terajším vlastníkom - HVB Bank Slovakia a.s.

ZÁKLADNÉ FINANČNÉ CHARAKTERISTIKY SPOLOČNOSTI V TIS. SKK K 31.12.2003

Aktíva spolu	82 490
Vlastné imanie	35 042
Základné imanie	57 200
Čistý zisk	6 555

KONSOLIDOVANÉ HOSPODÁRSKE VÝSLEDKY



KONSOLIDOVANÁ SÚVAHA K 31. DECEMBRU 2003

tis. SKK	v poznámkach	2003	2002
AKTÍVA			
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty	3	9 716 336	7 387 607
Finančný majetok určený na obchodovanie	6	779 506	3 787 188
Pohľadávky voči bankám	7	103 088	609 904
Pohľadávky voči klientom	8	31 699 613	24 002 986
Investičné cenné papiere a vklady	10	5 651 751	4 483 265
Dlhodobý hmotný majetok	11	713 283	692 599
Odložená daňová pohľadávka	19	14 688	-
Ostatné aktíva		5 475	20 435
Náklady a príjmy budúcich období		10 937	15 047
		48 694 677	40 999 031
PASÍVA			
Finančné záväzky vyplývajúce z obchodovania	6	85 515	-
Záväzky voči bankám	12	17 143 696	11 631 319
Záväzky voči klientom	13	24 401 709	22 259 628
Emitované dlhové cenné papiere	14	507 944	1 022 847
Daň z príjmov - záväzok		49 562	51 668
Ostatné záväzky	15	93 996	86 359
Výnosy a výdavky budúcich období		52 545	117 896
		42 334 967	35 169 717
ZÁKLADNÉ IMANIE A REZERVNÉ FONDY			
Základné imanie	16	2 576 250	2 576 250
Rezervné fondy a fondy zo zisku	17	3 783 460	3 253 064
		6 359 710	5 829 314
		48 694 677	40 999 031
Podsúvahové položky			
	18	48 769 927	34 918 155

Konsolidovaná účtovná závierka, ktorej súčasťou sú poznámky na stranách 23 až 43, bola schválená predstavenstvom dňa 30. apríla 2004 a podpísaná:

MAG. DR. CHRISTIAN SUPPANZ, V.R.
predseda predstavenstva

ARMIN WANNACK, V.R.
člen predstavenstva

KONSOLIDOVANÝ VÝKAZ ZISKOV A STRÁT ZA ROK, KTORÝ SA SKONČIL 31. DECEMBRA 2003

tis. SKK	v poznámkach	2003	2002
Úrokové výnosy a im podobné výnosy z dlhových cenných papierov	20	2 593 988	2 695 193
Úrokové náklady	21	-1 415 067	-1 371 650
Čistý úrokový výnos		1 178 921	1 323 543
Prijaté poplatky a provízie		250 791	164 503
Platené poplatky a provízie		-52 353	-41 663
Výnosy z obchodovania		353 076	315 575
Ostatné (náklady)/výnosy		-482	2 086
Prevádzkové výnosy		1 729 953	1 764 044
Všeobecné prevádzkové náklady	22	-720 865	-666 068
Odpisy	11	-149 594	-127 581
Opravné položky k pohľadávkam	9	-86 963	-144 163
Prevádzkové náklady		-957 422	-937 812
Zisk pred zdanením		772 531	826 232
Daň	23	-137 226	-70 900
Zisk po zdanení		635 305	755 332

Poznámky uvedené na stranách 23 až 43 sú súčasťou tejto konsolidovanej účtovnej závierky.

KONSOLIDOVANÝ PREHĽAD O POHYBE VLASTNÉHO IMANIA ZA ROK, KTORÝ SA SKONČIL 31. DECEMBRA 2003

tis. SKK	Základné imanie	Zisk bežného obdobia a nerozdelený zisk minulých rokov	Zákonný rezervný fond	Rezerva z prehodnotenia portfólia	Ostatné kapitálové fondy	Celkom
K 1. januáru 2002	2 576 250	2 198 223	191 819	-	18 412	4 984 704
Presuny	-	-42 707	42 707	-	-	-
Čistý zisk z aktív určených na predaj	-	-	-	89 278	-	89 278
Zisk v roku 2002	-	755 332	-	-	-	755 332
K 1. januáru 2003	2 576 250	2 910 848	234 526	89 278	18 412	5 829 314
Presuny	-	-74 567	74 567	-	-	-
Čistá strata z aktív určených na predaj	-	-	-	-104 909	-	-104 909
Zisk v roku 2003	-	635 305	-	-	-	635 305
K 31. decembru 2003	2 576 250	3 471 586	309 093	-15 631	18 412	6 359 710

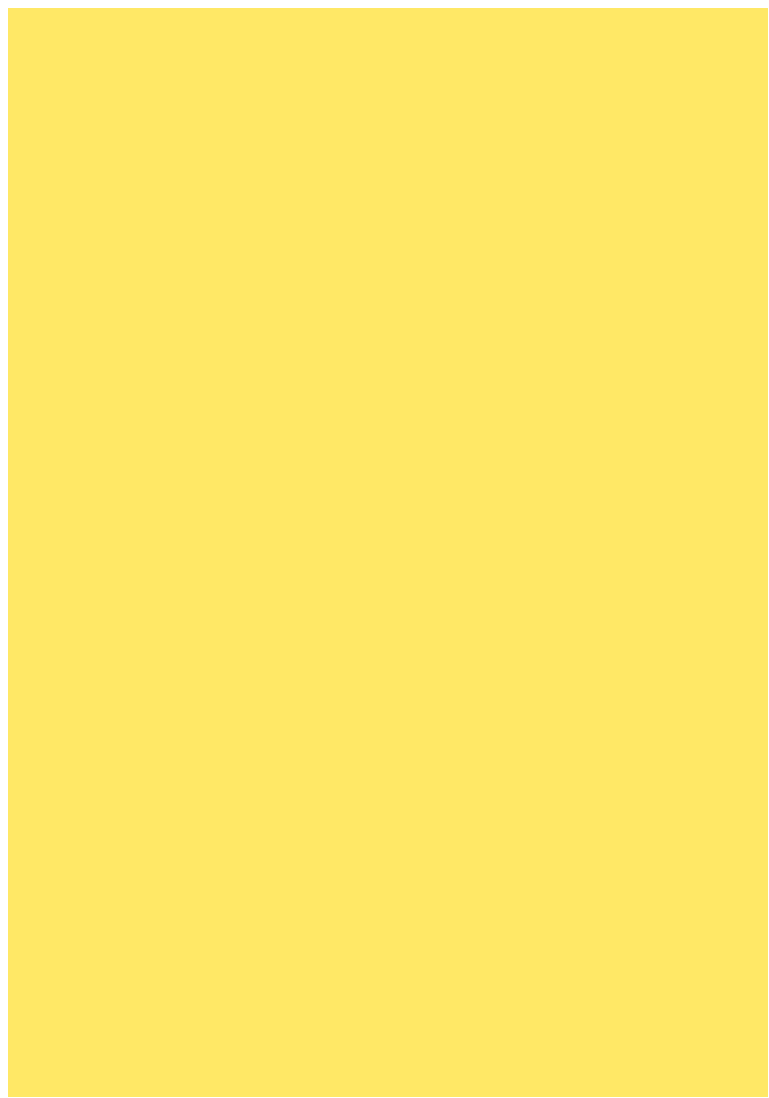
Poznámky uvedené na stranách 23 až 43 sú súčasťou tejto konsolidovanej účtovnej závierky.

**KONSOLIDOVANÝ PREHĽAD O PEŇAŽNÝCH TOKOCH
ZA ROK, KTORÝ SA SKONČIL 31. DECEMBRA 2003**

tis. SKK	v poznámkach	2003	2002
PEŇAŽNÉ TOKY Z PREVÁDZKOVÝCH ČINNOSTÍ			
Zisk pred zmenami v prevádzkových aktívach a pasívach	24	1 003 294	1 097 082
Zníženie / (zvýšenie) stavu finančného majetku určeného na obchodovanie		3 007 682	-849 213
Zníženie / (zvýšenie) stavu pohľadávok voči bankám		506 816	-406 132
Zvýšenie stavu pohľadávok voči klientom		-7 776 826	-6 488 712
Zníženie stavu ostatných aktív		14 960	88 721
Zníženie / (zvýšenie) stavu nákladov a príjmov budúcich období		4 110	-19 300
Zvýšenie / (zníženie) stavu finančných záväzkov vyplývajúcich z obchodovania		85 515	-176
Zvýšenie stavu záväzkov voči bankám		5 512 377	1 831 590
Zvýšenie stavu záväzkov voči klientom		2 142 081	5 456 060
Zvýšenie / (zníženie) stavu ostatných záväzkov		7 637	-131 656
(Zníženie) / zvýšenie stavu výnosov a výdavkov budúcich období		-65 351	159 760
Daň z príjmov (zaplatená) / vrátená		-154 020	15 911
Čistý peňažný tok z prevádzkových činností		4 288 275	753 935
Peňažné toky z investičných činností			
Nákup investičných cenných papierov a vkladov		-1 273 395	-1 154 027
Splatenie emitovaných dlhových cenných papierov		-514 903	-
Nákup dlhodobého hmotného majetku		-171 248	-175 412
Čistý peňažný tok z investičných činností		-1 959 546	-1 329 439
ČISTÉ ZVÝŠENIE / (ZNÍŽENIE) PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV A ICH EKVIVALENTOV			
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty na začiatku roka		7 387 607	7 963 111
PEŇAŽNÉ PROSTRIEDKY A ICH EKVIVALENTY NA KONCI ROKA	3	9 716 336	7 387 607

Poznámky uvedené na stranách 23 až 43 sú súčasťou tejto konsolidovanej účtovnej závierky.

**POZNÁMKY KU KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE
ZA ROK, KTORÝ SA SKONČIL 31. DECEMBRA 2003**



1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

HVB Bank Slovakia a.s. je 100%-ná dcérska spoločnosť Bank Austria AG, Wien, banky so sídlom v Rakúsku. Vlastníkom najväčšej skupiny, pre ktorú je banka dcérskou spoločnosťou, je Bayerische Hypo- und Vereinsbank Aktiengesellschaft Mníchov, banka registrovaná v Nemecku.

K 31. decembru 2003 banka vlastnila nasledovné spoločnosti (obidve so sídlom v Slovenskej republike):

Názov	Činnosť	Holding %
HVB Finančné služby s.r.o. (pôvodne B.A.B.S. s.r.o.)	Správa a prenájom nehnuteľností	100
HVB Imobilie s.r.o.	Správa a prenájom nehnuteľností	100

Hlavnými aktivitami banky a jej dcérskych spoločností („skupina“) sú poskytovanie bankových a finančných služieb podnikateľským a súkromným klientom prevažne so sídlom v Slovenskej republike.

Banka vykonáva činnosť prostredníctvom siete 24 pobočiek. Šesť pobočiek sa nachádza v Bratislave, dve v Košiciach a Banskej Bystrici a jedna pobočka v Dunajskej Strede, Malackách, Martine, Michalovciach, Liptovskom Mikuláši, Nitre, Poprade, Prešove, Prievidzi, Senici, Trenčíne, Trnave, Zvolene a Žiline.

2. ÚČTOVNÉ POSTUPY

Skupina použila nasledovné významné účtovné postupy:

(A) ZÁKLAD PRE VYPRACOVANIE ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

Konsolidovaná účtovná závierka bola vypracovaná v súlade s medzinárodnými štandardmi pre finančné vykazovanie (IFRS) vydanými Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) a interpretáciami vydanými IASB výborom pre interpretáciu medzinárodného finančného vykazovania.

Finančný majetok určený na obchodovanie, finančné záväzky určené na obchodovanie, finančné deriváty a aktíva určené na predaj sú uvedené v reálnej hodnote. Vykázané aktíva a záväzky, ktoré sú hedgované, sú ocenené reálnou hodnotou v súlade s hedgovaným rizikom. Ostatný finančný a nefinančný majetok a záväzky sú ocenené obstarávacou cenou upravenou o časové rozlíšenie prémie alebo diskontu, alebo historickými cenami.

Účtovné postupy boli konzistentne aplikované všetkými podnikmi v skupine a neboli zmenené od predchádzajúceho roka.

Konsolidovaná účtovná závierka je zostavená v slovenských korunách (SKK) a všetky sumy sú vyjadrené v tisícoch slovenských korún okrem tých, kde je uvedené inak.

B) ZÁKLAD PRE KONSOLIDÁCIU

Skupinová účtovná závierka konsoliduje účtovnú závierku banky a jej dcérskych spoločností HVB Finančné služby, s.r.o. a HVB Imobilie, s.r.o., všetky za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2003.

Dcérske spoločnosti sú podniky kontrolované bankou. Kontrolou rozumieme situáciu, kedy má banka moc priamo alebo nepriamo riadiť finančné a prevádzkové postupy spoločnosti tak, aby dosiahla zisk z týchto činností. Účtovná závierka dcérskych spoločností je zahrnutá do konsolidovanej účtovnej závierky od začiatku obdobia vzniku kontroly až do jej skončenia.

(C) ÚDAJE ZA MINULÝ ROK

Údaje za minulý rok boli preskupené alebo preklasifikované, keď to bolo potrebné za účelom zabezpečenia porovnateľnosti údajov s bežným účtovným obdobím.

(D) PREPOČET CUDZEJ MENEY

Transakcie v cudzej mene sú prepočítané na slovenskú menu výmenným kurzom platným v deň uskutočnenia danej transakcie. Peňažné aktíva a pasíva v cudzej mene sú prepočítané kurzom NBS platným ku dňu účtovnej závierky. Kurzové rozdiely sú zaúčtované vo výkaze ziskov a strát v položke výnosy z obchodovania.

(E) OPRAVNÉ POLOŽKY K POHĽADÁVKAM

Pohľadávky voči klientom a bankám sú uvedené netto, teda po odpočítaní opravných položiek.

Opravné položky sú vytvárané na predpokladané straty k identifikovaným úverom po podrobnom preskúmaní úverového portfólia. Opravné položky sú tvorené na zníženie účtovnej hodnoty úverov do tej výšky, o ktorej sa predpokladá, že je realizovateľná.

Opravné položky sú rozpustené, ak je následne určené, že príde k nárastu predpokladanej realizovateľnej hodnoty úverov.

Tvorba opravných položiek k pohľadávkam a ich rozpustenie je účtované do výkazu ziskov a strát.

(F) DLHOVÉ A PODIELOVÉ CENNÉ PAPIERE

Dlhové a podielové cenné papiere zahŕňajú cenné papiere určené na obchodovanie, cenné papiere držané do splatnosti a cenné papiere určené na predaj. Všetky cenné papiere boli zaúčtované ku dňu uskutočnenia transakcie.

Cenné papiere určené na obchodovanie sú obstarané a držané za účelom ďalšieho predaja v krátkom období. Cenné papiere určené na obchodovanie sú vykazované v reálnej hodnote (fair value).

Zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty (fair value) cenných papierov určených na obchodovanie sú účtované do výnosov z obchodovania vo výkaze ziskov a strát.

Cenné papiere držané do splatnosti majú pevne stanovené alebo vopred odvoditeľné platby a vopred určenú splatnosť. Zároveň skupina plánuje a je schopná držať ich do splatnosti. Cenné papiere držané do splatnosti sú vykazované v obstarávacej cene upravenej o časové rozlíšenie prémie alebo diskontu na základe efektívnej úrokovej miery cenného papiera. V prípade poklesu hodnoty cenných papierov je vytvorená opravná položka, ktorá je účtovaná do výkazu ziskov a strát.

Cenné papiere určené na predaj sú také cenné papiere, ktoré nie sú obstarané a držané za účelom obchodovania alebo so zámerom držania do splatnosti. Cenné papiere určené na predaj sú vykazované v reálnej hodnote (fair value).

Zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty (fair value) cenných papierov určených na predaj sú účtované do vlastného imania.

(G) DOHODY O REPO OBCHODOCH A REVERZNÝCH REPO OBCHODOCH

Cenné papiere predané na základe zmluvy o spätnom predaji sú vykazované v portfóliu držanom do splatnosti, portfóliu určenom na predaj alebo v portfóliu určenom na obchodovanie a účtuje sa o nich zodpovedajúcim spôsobom. Súvisiaci záväzok spätného nákupu je zahrnutý v pasívach. Cenné papiere držané na základe dohody o spätnom nákupe sú vykazované v pohľadávkach voči Národnej banke Slovenska alebo v ostatných aktívach.

Rozdiel medzi predajnou cenou a cenou spätného nákupu je rovnomerne časovo rozlišovaný počas doby trvania transakcie a je účtovaný do výkazu ziskov a strát ako úrokový výnos alebo úrokový náklad.

(H) DLHODOBÝ HMO TNÝ MAJETOK

Dlhodobý hmotný majetok je uvedený v obstarávacej cene zníženej o oprávky a prípadnú hodnotu znehodnotenia.

Pozemky sa neodpisujú. Ostatný dlhodobý hmotný majetok sa odpisuje rovnomerne počas doby životnosti použitím nasledujúcich odpisových sadzieb:

	sadzba
Budovy	2%
Nábytok a vybavenie	5% - 25%
Dopravné prostriedky	12,5%
Software	25%

Dlhodobý hmotný majetok sa začína odpisovať po zaradení do užívania.

(I) REZERVY

Rezerva sa tvorí v prípade, ak existuje pre skupinu právna alebo vecná povinnosť splniť záväzok, ktorá vyplýva z minulých skutočností a je pravdepodobné, že záväzok bude splnený a vyžiada si vynaloženie peňažných prostriedkov. Ak by bol efekt materiálny, rezerva sa vypočíta diskontovaním predpokladaných peňažných tokov pri sadzbe pred zdanením, ktorá odráža súčasné trhové ocenenie časovej hodnoty peňazí, a ak je potrebné, riziká špecifické pre záväzok.

(J) ÚROKY, POPLATKY A PROVÍZIE

Úroky, poplatky a provízie boli zaúčtované výsledkovo do obdobia, s ktorým časovo a vecne súvisia.

(K) DAŇ Z PRÍJMOV

Daň z príjmov vypočítaná z hospodárskeho výsledku za účtovné obdobie zahŕňuje daň z príjmov splatnú a odloženú.

Daň splatná je očakávaný daňový záväzok vychádzajúci zo zdaniteľných príjmov za rok prepočítaný platnou sadzbou dane ku dňu účtovnej závierky, upravený o čiastky súvisiace s minulými obdobiami.

Odložená daň je vypočítaná použitím súvahovej záväzkovej metódy (balance sheet liability method), pri ktorej vzniká dočasný rozdiel medzi účtovnou hodnotou aktív a pasív pre účely výkazníctva a hodnotami pre daňové účely. Čiastka odloženej dane vyplýva z očakávaného spôsobu realizácie alebo vyrovnania účtovnej hodnoty aktív a pasív pri použití platnej alebo predpokladanej daňovej sadzby ku dňu účtovnej závierky.

Odložená daňová pohľadávka je účtovaná iba do výšky očakávaných daňových ziskov, voči ktorým je možné uplatniť nepoužitú daňovú stratu a prechodné rozdiely. Odložená daňová pohľadávka sa znižuje o čiastku, kde

neexistuje pravdepodobnosť uplatnenia voči súvisiacim daňovým výhodám.

(L) NÁKLADY NA OPERATÍVNY LEASING

Náklady na operatívny leasing sú zaúčtované do výkazu ziskov a strát do obdobia, s ktorým časovo a vecne súvisia.

(M) PEŇAŽNÉ PROSTRIEDKY A ICH EKVIVALENTY

Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty zahrňujú pokladničnú hotovosť, účty v Národnej banke Slovenska, pokladničné poukážky a úvery poskytnuté bankám so zostatkovou dobou splatnosti do troch mesiacov.

3. PEŇAŽNÉ PROSTRIEDKY A ICH EKVIVALENTY

tis. SKK	2003	2002
Pokladničná hotovosť a účty v emisnej banke (bod 4 poznámok)	7 103 768	3 892 370
Pokladničné poukážky a im podobné hodnoty (bod 5 poznámok)	1 083 749	1 401 849
Pohľadávky voči bankám so zostatkovou dobou splatnosti do 3 mesiacov (bod 7 poznámok)	1 528 819	2 093 388
	9 716 336	7 387 607

4. POKLADNIČNÁ HOTOVOŠŤ, ÚČTY V EMISNEJ BANKE

tis. SKK	2003	2002
Pohľadávky voči Národnej banke Slovenska:		
Povinné minimálne rezervy	727 152	323 849
Pohľadávky z obchodov so spätným nákupom	4 970 263	988 929
Ostatné	1 175 659	2 324 606
	6 873 074	3 637 384
Pokladničná hotovosť	230 694	254 986
	7 103 768	3 892 370

Povinné minimálne rezervy sú udržiavané vo výške stanovenej opatrením Národnej banky Slovenska a nie sú určené na každodenné použitie.

5. POKLADNIČNÉ POUKÁŽKY A IM PODOBNÉ HODNOTY

tis. SKK	2003	2002
Určené na obchodovanie:		
Pokladničné poukážky emitované vládou Slovenskej republiky	1 083 749	1 401 849

6. FINANČNÝ MAJETOK URČENÝ NA OBCHODOVANIE

tis. SKK	2003	2002
Finančný majetok určený na obchodovanie		
Dlhové cenné papiere (a)	732 100	3 672 088
Finančné deriváty (b)	47 406	115 100
	779 506	3 787 188
(a) Dlhové cenné papiere		
Cenné papiere emitované vládou SR	485 488	3 436 248
Cenné papiere emitované slovenskými podnikmi	-	235 840
Ostatné zahraničné cenné papiere	246 612	-
	732 100	3 672 088
(b) Finančné deriváty		
Úrokové deriváty:		
Ostatné forwardové obchody	3 069	1 517
Úrokové swapy	44 337	21 380
Deriváty na cudziu menu:		
Forwardy s cudzou menou	-	42 830
Menové swapy	-	49 373
	47 406	115 100
Finančné záväzky vyplývajúce z obchodovania		
Deriváty na cudziu menu:		
Forwardy s cudzou menou	33 219	-
Menové swapy	50 444	-
Opcie	1 852	-
	85 515	-

7. POHĽADÁVKY VOČI BANKÁM

tis. SKK	2003	2002
Splatné na požiadanie	263 916	289 858
Ostatné úvery a pohľadávky podľa zostatkovej doby splatnosti:		
- do 3 mesiacov	1 264 903	1 804 030
- od 3 mesiacov do 1 roka	103 088	609 404
	1 631 907	2 703 292
Pohľadávky so zostatkovou splatnosťou do 3 mesiacov (bod 3 poznámok)	-1 528 819	-2 093 388
	103 088	609 404

8. POHĽADÁVKY VOČI KLIENTOM

tis. SKK	2003	2002
Splatné na požiadanie	2 276 916	2 037 057
Ostatné úvery a pohľadávky voči klientom so zostatkovou dobou splatnosti:		
- do 3 mesiacov	1 213 134	1 593 255
- od 3 mesiacov do 1 roka	6 258 746	3 248 726
- od 1 roka do 5 rokov	13 513 779	12 529 727
- nad 5 rokov	9 052 006	5 128 990
	32 314 581	24 537 755
Opravné položky k pohľadávkam (bod 9 poznámok)	-614 968	-534 769
	31 699 613	24 002 986

Úvery boli poskytnuté klientom v nasledujúcich sektoroch:

tis. SKK	2003	2002
Výrobné podniky	11 224 256	8 935 443
Obchodné spoločnosti	16 564 364	11 907 224
Iné priemyselné podniky	3 354 575	3 038 351
Malé podniky	184 852	154 114
Súkromné osoby	986 534	502 623
	32 314 581	24 537 755

Úvery boli poskytnuté klientom z týchto krajín:

tis. SKK	2003	2002
Slovenská republika	29 826 425	23 478 553
Česká republika	1 557 590	916 514
Holandsko	923 707	-
Veľká Británia	6 859	-
Nemecko	-	110 497
Švajčiarsko	-	32 191
	32 314 581	24 537 755

9. OPRAVNÉ POLOŽKY K POHĽADÁVKAM

Pohyby na účtoch opravných položiek k pohľadávkam voči klientom boli nasledovné:

tis. SKK	2003	2002
Stav k 1. januáru	534 769	391 858
Pohyby vyplývajúce zo zmeny kurzu	-6 764	-1 252
Tvorba	86 963	144 163
	614 968	534 769

10. INVESTIČNÉ CENNÉ PAPIERE A VKLADY

tis. SKK	2003	2002
Dlhové cenné papiere držané do splatnosti (a)	3 545 098	2 544 475
Dlhové cenné papiere určené na predaj (b)	2 023 369	1 930 878
Podielové cenné papiere a vklady určené na predaj (c)	83 284	7 912
	5 651 751	4 483 265
(a) Dlhové cenné papiere držané do splatnosti:		
Cenné papiere emitované vládou SR	2 003 720	1 026 236
Cenné papiere emitované slovenskými podnikmi	772 571	1 154 603
Ostatné zahraničné cenné papiere	768 807	363 636
	3 545 098	2 544 475

K 31. decembru 2003 bola trhovú cena investičných cenných papierov držaných do splatnosti 3 699,5 mil. SKK (2002: 2 544,5 mil. SKK).

tis. SKK	2003	2002
(b) Dlhové cenné papiere určené na predaj		
Cenné papiere emitované vládou SR	1 594 979	1 288 488
Cenné papiere emitované slovenskými podnikmi	428 390	642 390
	2 023 369	1 930 878
(c) Podielové cenné papiere a vklady určené na predaj		
Názov	Činnosť	
CAC LEASING Slovakia a.s.	Leasing	80 172
Bankové zúčtovacie centrum Slovenska a.s.	Zúčtovacie centrum	2 700
Transacty a.s. (pôvodne Autorizačné centrum Slovenska a.s.)	Autorizovanie platobných kariet	220
SWIFT	Medzinárodný prevod prostriedkov	182
Stern – vzdelávacia nadácia	Nadácia	10
		83 284
		7 912

Banka vlastní 19,9 % (2002: 9 %) základného imania spoločnosti CAC LEASING Slovakia a.s. Podiely v ostatných spoločnostiach sú nižšie ako 1 %. Všetky spoločnosti majú sídlo v Slovenskej republike okrem spoločnosti S.W.I.F.T., ktorá sídli v Belgicku.

11. DLHODOBÝ HMOTNÝ MAJETOK

tis. SKK	Pozemky a budovy	Nábytok a vybavenie	Motorové vozidlá	Softvér	Obstaranie majetku	Spolu
Obstarávacia cena						
K 1. januáru 2003	437 842	466 784	21 593	429 641	38 987	1 394 847
Prírastky	-	1 462	2 606	-	167 180	171 248
Presuny	37 396	82 357	6 208	56 779	-182 740	-
Úbytky	-120	-3 651	-6 451	-	-	-10 222
K 31. decembru 2003	475 118	546 952	23 956	486 420	23 427	1 555 873
Oprávky						
K 1. januáru 2003	90 382	286 213	10 074	315 579	-	702 248
Odpis za rok	24 551	63 595	2 756	58 692	-	149 594
Úbytky	-73	-3 528	-5 651	-	-	-9 252
K 31. decembru 2003	114 860	346 280	7 179	374 271	-	842 590
Zostatková hodnota						
K 31. decembru 2003	360 258	200 672	16 777	112 149	23 427	713 283
K 31. decembru 2002	347 460	180 571	11 519	114 062	38 987	692 599

12. ZÁVÄZKY VOČI BANKÁM

tis. SKK	2003	2002
Splatné na požiadanie	44 760	107 001
Ostatné záväzky voči bankám so zostatkovou dobou splatnosti:		
- do 3 mesiacov	10 851 603	8 410 879
- od 3 mesiacov do 1 roka	1 171 757	2 699 372
- od 1 roka do 5 rokov	2 936 573	414 067
- nad 5 rokov	2 139 003	-
	17 143 696	11 631 319

13. ZÁVÄZKY VOČI KLIENTOM

tis. SKK	2003	2002
Splatné na požiadanie	9 477 346	7 879 405
Ostatné záväzky voči klientom s dohodnutou dobou splatnosti alebo výpovednou lehotou podľa zostatkovej doby splatnosti:		
- do 3 mesiacov	14 082 640	13 821 669
- od 3 mesiacov do 1 roka	833 044	553 049
- od 1 roka do 5 rokov	6 802	3 628
- nad 5 rokov	1 877	1 877
	24 401 709	22 259 628

14. EMITOVANÉ DLHOVÉ CENNÉ PAPIERE

	2003	2002
tis. SKK		
Emitované dlhové cenné papiere	507 944	1 022 847

Emitované dlhové cenné papiere pozostávajú z 5 000 kusov hypotekárnych záložných listov v nominálnej hodnote 100 tisíc SKK. Dlhopisy, ktoré boli emitované 28. augusta 2003 majú kupón 4,65 % p.a. a sú splatné 28. augusta 2014.

15. OSTATNÉ ZÁVÄZKY

	2003	2002
tis. SKK		
Závazky z forfaitingu	27 095	-
Zrážková daň z klientskych účtov	15 385	10 596
Ostatné záväzky	51 516	75 763
	93 996	86 359

16. ZÁKLADNÉ IMANIE

	2003	2002
tis. SKK		
Upísané a splatené:		
500 kmeňových akcií po 1 000 000 SKK	500 000	500 000
51 550 kmeňových akcií po 10 000 SKK	515 500	515 500
156 075 kmeňových akcií po 10 000 SKK	1 560 750	1 560 750
	2 576 250	2 576 250

17. REZERVNÉ FONDY A FONDY ZO ZISKU

tis. SKK	Zisk bežného obdobia a nerozdelený zisk minulých rokov	Zákonný rezervný fond	Rezerva z prehodnotenia portfólia	Ostatné kapitálové fondy	Spolu
Stav k 1. januáru 2003	2 910 848	234 526	89 278	18 412	3 253 064
Dividendy za rok 2002 (a)	-	-	-	-	-
Presuny (b)	-74 567	74 567	-	-	-
Čistá strata z aktív určených na predaj	-	-	-104 909	-	-104 909
Zisk v roku 2003	635 305	-	-	-	635 305
K 31. decembru 2003	3 471 586	309 093	-15 631	18 412	3 783 460

(a) Valné zhromaždenie akcionárov konané dňa 19. júna 2003 rozhodlo, že zo zisku za rok, ktorý sa končí 31. decembra 2002 nebudú vyplácané dividendy.
(b) Valné zhromaždenie schválilo presunutie 74,6 mil. SKK zo zisku za rok 2002 do zákonného rezervného fondu. Podľa slovenského Obchodného zákonníka sú všetky spoločnosti povinné tvoriť rezervný fond na krytie budúcej nožnej nepriaznivej finančnej situácie. Banka je povinná dopĺňať rezervný fond každý rok čiastkou najmenej 10 % zo zisku za účtovné obdobie (vypočítaného podľa slovenských právnych predpisov) až do výšky 20 % jej základného imania. Zákonný rezervný fond nie je určený na rozdelenie akcionárom.

Predstavenstvo navrhne rozdelenie zisku za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2003 takto:

	tis. SKK
Prídel do zákonného rezervného fondu	59 429
Dividendy	-
Nerozdelený zisk	534 865
	594 294

Zostávajúca časť zisku nebude rozdelená.

18. PODSÚVAHOVÉ POLOŽKY

tis. SKK	2003	2002
Podsúvahové záväzky:		
Vystavené záruky	3 021 568	2 099 253
Neodvolateľné akreditívy	71 602	42 869
Prísľuby:		
Prísľuby na poskytnutie úverov	8 185 300	8 536 741
Ostatné:		
Forwardy s cudzou menou	5 259 959	1 985 777
Menové swapy	23 763 036	19 360 288
Ostatné forwardové obchody	1 900 000	2 450 000
Úrokové swapy	2 535 093	125 166
Menové opcie	3 228 504	-
Forward forward deposit	450 000	-
Možnosť daňovej úľavy (bod 23 poznámok)	354 865	318 061
	48 769 927	34 918 155

19. ODLOŽENÁ DAŇ

Odložené daňové pohľadávky a záväzky sa týkajú týchto položiek:

tis. SKK	Pohľadávky	Záväzky	Čistá hodnota
	2003	2003	2003
Finančný majetok určený na obchodovanie	3 347	-	3 347
Investičné cenné papiere a vklady	9 138	-	9 138
Dlhodobý hmotný majetok	530	-	530
Ostatné záväzky	-	-972	-972
Výnosy a výdavky budúcich období	2 645	-	2 645
	15 660	-972	14 688

Odložená daň je vypočítaná použitím sadzby dane z príjmov pre právnické osoby vo výške 19 %.

K 31. decembru 2002 konsolidovaná účtovná závierka neobsahovala významné prechodné rozdiely.

20. ÚROKOVÉ VÝNOSY A IM PODOBNÉ VÝNOSY Z DLHOVÝCH CENNÝCH PAPIEROV

tis. SKK	2003	2002
Úrokové výnosy a im podobné výnosy:		
Pohľadávky voči bankám	247 141	185 108
Pohľadávky voči klientom	1 881 028	1 643 534
Dlhové cenné papiere	465 819	866 551
	2 593 988	2 695 193

21. ÚROKOVÉ NÁKLADY

tis. SKK	2003	2002
Záväzky voči bankám	671 358	648 515
Záväzky voči klientom	671 022	635 635
Emitované dlhové cenné papiere	72 687	87 500
	1 415 067	1 371 650

22. VŠEOBECNÉ PREVÁDZKOVÉ NÁKLADY

tis. SKK	2003	2002
Osobné náklady:		
Mzdové náklady	222 307	184 771
Náklady na sociálne zabezpečenie	49 828	42 664
	272 135	227 435
Náklady na nájomné	81 133	80 881
Ostatné prevádzkové náklady	367 597	357 752
	720 865	666 068

Priemerný počet zamestnancov počas roka bol 404 (v roku 2002: 368).

23. DAŇ

tis. SKK	2003	2002
Daň z príjmov		
Bežný rok	136 579	70 900
Dodatočné priznania k dani z príjmov týkajúce sa predchádzajúcich období	15 335	-
Odložená daň (bod 19 poznámok)	-14 688	-
	137 226	70 900

Účtovný zisk pred zdanením je odsúhlasený na zisk vypočítaný pre daňové účely takto:

tis. SKK	2003	2002
Zisk pred zdanením	772 531	826 232
Daňovo neuznateľné náklady	179 260	61 147
Nedaňové výnosy (hlavne výnosy zo štátnych cenných papierov)	-258 259	-533 559
Základ dane	693 532	353 820
Daň 25 % (2002: 25 %)	173 383	88 455
Oslobodenie od dane (iba banka)	-36 804	-17 555
	136 579	70 900

V roku 2003, 2002 a 2001 využila banka čiastočné oslobodenie od dane z príjmov právnických osôb vo výške 20 % (2000 a 1999: 50,76 %) z dane v zmysle vyhlášky č. 145/93 Zb., ktorá oslobodzuje od tejto dane spoločnosti založené po 31. decembri 1992 a do 31. decembra 1994. V rokoch 1996 až 1998 bola Creditanstalt a.s. oslobodená od platenia dane z príjmov v plnej výške.

Podľa vyššie spomenutej vyhlášky je banka povinná investovať do aktív určených na rozvoj jej činnosti a splniť určité ďalšie podmienky. Výška investícií musí zodpovedať výške oslobodenia od dane a 80 % (1999 a 2000 50 %, 1998 a pred tým 80 %) zostávajúcich prostriedkov pripadajúcich na čistý zisk (zisk znížený o dane a povinnú tvorbu fondov zo zisku). Tieto investície musia byť uskutočnené v priebehu troch rokov od udelenia daňového oslobodenia, inak bude banka musieť zaplatiť daň spolu s úrokmi a pokutami.

Celková výška oslobodenia od dane poskytnutej banke podľa uvedených podmienok bola k 31. decembru 2003 nasledujúca:

	tis. SKK
Oslobodenie od dane k 31. decembru roka:	
1996	34 070
1997	97 687
1998	82 210
1999	55 872
2000	26 802
2001	3 865
2002	17 555
2003	36 804
	354 865

24. ZISK PRED ZMENAMI V PREVÁDZKOVÝCH AKTÍVACH A PASÍVACH

tis. SKK	2003	2002
Zisk pred zdanením	772 531	826 232
Úpravy o nepeňažné operácie:		
Odpisy	149 594	127 581
Opravné položky k pohľadávkam	86 963	144 163
Nerealizovaný kurzový zisk	-6 764	-1 252
Strata z predaja hmotného majetku	970	358
	1 003 294	1 097 082
Čistý peňažný tok z prevádzkových činností zahŕňa:		
Úroky prijaté	2 360 740	2 597 619
Úroky zaplatené	-1 186 190	-1 332 196
	1 174 550	1 265 423

25. ZÁVÄZKY Z LEASINGU

tis. SKK	2003	2002
Neodvolateľné záväzky z operatívneho leasingu pre budúci rok	97 500	102 800

26. AKTÍVA A PASÍVA V CUDZEJ MENE

Aktíva a pasíva v cudzej mene mali k 31. decembru 2003 nasledujúcu štruktúru:

tis. SKK	EUR	USD	Ostatné	SKK	Spolu
Peňažné aktíva					
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty	92 004	36 798	182 941	9 404 593	9 716 336
Finančný majetok určený na obchodovanie	-	-	-	779 506	779 506
Pohľadávky voči bankám	-	-	-	103 088	103 088
Pohľadávky voči klientom	15 033 817	1 498 576	903 249	14 263 971	31 699 613
Investičné cenné papiere a vklady	1 712 279	-	-	3 939 472	5 651 751
Odložená daňová pohľadávka	-	-	-	14 688	14 688
Ostatné aktíva	-	-	-	5 475	5 475
Náklady a príjmy budúcich období	-	-	-	10 937	10 937
	16 838 100	1 535 374	1 086 190	28 521 730	47 981 394
Peňažné pasíva					
Finančné záväzky vyplývajúce z obchodovania	-	-	-	85 515	85 515
Záväzky voči bankám	4 931 076	2 643 132	914 532	8 654 956	17 143 696
Záväzky voči klientom	5 394 939	1 287 897	357 238	17 361 635	24 401 709
Emitované dlhové cenné papiere	-	-	-	507 944	507 944
Daň z príjmov – záväzok	-	-	-	49 562	49 562
Ostatné záväzky	-	-	-	93 996	93 996
Výnosy a výdavky budúcich období	-	-	-	52 545	52 545
	10 326 015	3 931 029	1 271 770	26 806 153	42 334 967

Po zohľadnení devízových kontraktov v podsúvahe nevykazovala banka ku koncu roka významnú otvorenú devízovú pozíciu.

Aktíva a pasíva v cudzej mene mali k 31. decembru 2002 nasledujúcu štruktúru:

tis. SKK	EUR	USD	Ostatné	SKK	Spolu
Peňažné aktíva					
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty	121 567	873 965	168 102	6 223 973	7 387 607
Finančný majetok určený na obchodovanie	-	-	-	3 787 188	3 787 188
Pohľadávky voči bankám	-	-	-	609 904	609 904
Pohľadávky voči klientom	9 362 635	1 006 939	790 155	12 843 257	24 002 986
Investičné cenné papiere a vklady	2 111 486	-	-	2 371 779	4 483 265
Ostatné aktíva	-	-	-	20 435	20 435
Náklady a príjmy budúcich období	-	-	-	15 047	15 047
	11 595 688	1 880 904	958 257	25 871 583	40 306 432
Peňažné pasíva					
Závazky voči bankám	2 473 101	441 127	197 878	8 519 213	11 631 319
Závazky voči klientom	6 498 912	1 985 462	361 440	13 413 814	22 259 628
Emitované dlhové cenné papiere	-	-	-	1 022 847	1 022 847
Daň z príjmov – záväzok	-	-	-	51 668	51 668
Ostatné záväzky	-	-	-	86 359	86 359
Výnosy a výdavky budúcich období	-	-	-	117 896	117 896
	8 972 013	2 426 589	559 318	23 211 797	35 169 717

Po zohľadnení devízových kontraktov v podsúvahe nevykazovala banka ku koncu roka významnú otvorenú devízovú pozíciu.

27. TRANSAKČIE SO SPRIAZNENÝMI SUBJEKTAMI

Banka nevstúpila v priebehu roka do žiadnych významných transakcií s riaditeľmi alebo manažmentom banky, s ich blízkymi príbuznými alebo podnikmi, v ktorých majú podstatný vplyv.

V rámci bežných obchodných operácií banka a jej dcérske spoločnosti vstupujú do transakcií s ostatnými členmi HVB Group. Tieto transakcie, ktoré zahŕňajú umiestňovanie a prijímanie vkladov, operácie s cudzími menami a poskytovanie manažérskych a technologických služieb, sú vykonávané za trhových podmienok.

Pohľadávky, záväzky a vydané záruky voči podnikom v skupine HVB Group boli ku koncu roka nasledovné:

tis. SKK	2003	2002
Pohľadávky voči bankám	-	53,148
Záväzky voči bankám	9 926 724	1 756 200
Ostatné záväzky	167 580	16 344
Vydané záruky	-	2 938
Transakcie s ostatnými podnikmi v skupine v priebehu roka:		
Výnosové úroky	15 213	5 824
Nákladové úroky	93 782	22 074
Náklady na nájomné	70 240	64 118
Náklady na informačné technológie a komunikáciu	44 165	55 026
Zakúpený software	46 782	24 329

28. SPRÁVA CENNÝCH PAPIEROV

Banka má v správe aktíva vo výške 13 339,3 mil. SKK (2002: 7 936,2 mil. SKK), ktoré predstavujú cenné papiere a iné hodnoty zverené klientmi banke do správy.

29. ANALÝZA DOBY SPLATNOSTI

Zostatková doba splatnosti peňažných aktív a pasív k 31. decembru 2003 mala nasledujúcu štruktúru:

tis. SKK	Menej ako 1 rok	1-5 rokov	Viac ako 5 rokov	Nešpecifikované	Spolu
Peňažné aktíva					
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty	9 716 336	-	-	-	9 716 336
Finančný majetok určený na obchodovanie	779 506	-	-	-	779 506
Pohľadávky voči bankám	103 088	-	-	-	103 088
Pohľadávky voči klientom	9 133 828	13 513 779	9 052 006	-	31 699 613
Investičné cenné papiere a vklady	1 829 961	1 298 830	2 439 676	83 284	5 651 751
Odložená daňová pohľadávka	-	14 688	-	-	14 688
Ostatné aktíva	5 475	-	-	-	5 475
Náklady a príjmy budúcich období	10 937	-	-	-	10 937
	21 579 131	14 827 297	11 491 682	83 284	47 981 394
Peňažné pasíva					
Finančné záväzky vyplývajúce z obchodovania	85 515	-	-	-	85 515
Záväzky voči bankám	12 068 120	2 936 573	2 139 003	-	17 143 696
Záväzky voči klientom	24 393 030	6 802	1 877	-	24 401 709
Emitované dlhové cenné papiere	-	-	507 944	-	507 944
Daň z príjmov – záväzok	49 562	-	-	-	49 562
Ostatné záväzky	93 996	-	-	-	93 996
Výnosy a výdavky budúcich období	52 545	-	-	-	52 545
	36 742 768	2 943 375	2 648 824	-	42 334 967

Zostatková doba splatnosti peňažných aktív a pasív k 31. decembru 2002 mala nasledujúcu štruktúru:

tis. SKK	Menej ako 1 rok	1-5 rokov	Viac ako 5 rokov	Nešpecifikované	Spolu
Peňažné aktíva					
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty	7 387 607	-	-	-	7 387 607
Finančný majetok určený na obchodovanie	3 787 188	-	-	-	3 787 188
Pohľadávky voči bankám	609 904	-	-	-	609 904
Pohľadávky voči klientom	6 344 269	12 529 727	5 128 990	-	24 002 986
Investičné cenné papiere a vklady	2 102 837	1 679 880	692 636	7 912	4 483 265
Ostatné aktíva	20 435	-	-	-	20 435
Náklady a príjmy budúcich období	15 047	-	-	-	15 047
	20 267 287	14 209 607	5 821 626	7 912	40 306 432
Peňažné pasíva					
Závazky voči bankám	11 217 252	414 067	-	-	11 631 319
Závazky voči klientom	22 254 123	3 628	1 877	-	22 259 628
Emitované dlhové cenné papiere	1 022 847	-	-	-	1 022 847
Daň z príjmov – záväzok	51 668	-	-	-	51 668
Ostatné záväzky	86 359	-	-	-	86 359
Výnosy a výdavky budúcich období	117 896	-	-	-	117 896
	34 750 145	417 695	1 877	-	35 169 717

30. FINANČNÉ NÁSTROJE

Banka využíva rozličné druhy finančných nástrojov. Finančným nástrojom je zmluva, pri ktorej vzniká na jednej strane finančné aktívum jednej spoločnosti a finančné pasívum alebo majetkový (equity) nástroj druhej spoločnosti. Príkladom sú úvery, vklady, dlhové cenné papiere alebo podielové cenné papiere a vklady.

Finančné nástroje zahŕňajú taktiež deriváty, ktorých hodnota je odvodená od hodnoty zabezpečeného nástroja, indexu alebo referenčnej sadzby. Základnými druhmi derivátov sú forwardy zahŕňajúce futures, opcie a swapy.

Z finančných nástrojov využívala banka počas roka hlavne forwardy s cudzou menou a menové swapy s cieľom riadenia devízového rizika a forwardy na úrokovú mieru a úrokové swapy s cieľom riadenia úrokového rizika.

RIZIKÁ SPOJENÉ S FINANČNÝMI NÁSTROJMI

Využívanie finančných nástrojov zahŕňa vo všeobecnosti prevzatie alebo presun rizika na iný subjekt. Základnými druhmi rizík sú úverové riziko, riziko trhu

(vrátane rizika úrokových mier a devízového rizika) a riziko likvidity.

Najvyššou prioritou banky je riadenie rizika, a preto vypracovala jasné a komplexné zásady pre riadenie rizika, postupy a kontrolné systémy, ktoré sú pravidelne prehodnocované predstavenstvom.

ÚVEROVÉ RIZIKO

Úverové riziko spočíva v nedodržaní zmluvných podmienok dlžníkom alebo protistranou.

Úverové riziko je prísne sledované v rámci organizačnej štruktúry oddelením kontroly úverov a hypotekárnych úverov, úverovým výborom, predstavenstvom a výkonným výborom materskej spoločnosti.

Postupy banky týkajúce sa riadenia úverového rizika zahŕňajú stanovenie limitov na klientov, protistrany priemyselne odvetvia a produkty. Pred schválením limitov na jednotlivých klientov a protistrany prebieha proces hodnotenia úverovej bonity klientov a protistrán.

Banka prijíma rôzne formy zabezpečenia s cieľom zníženia úverového rizika. Banka zároveň priebežne sleduje vývoj úverového portfólia, aby v prípade potreby mohla prijať okamžité opatrenia na minimalizovanie možných strát.

RIZIKO ÚROKOVÝCH MIER

Riziko úrokových mier vyplýva zo zmeny hodnoty finančných aktív a pasív spôsobených zmenami úrokových mier na trhu.

Riziko úrokových mier je sledované denne oddelením Treasury využívaním rôznych metód ako napr. value at risk, basis point value a gap reporting. Väčšina využívaných finančných nástrojov je krátkodobých s pohyblivou úrokovou mierou.

Priemerné efektívne úrokové sadzby k 31. decembru 2003 a obdobia, na základe ktorých sú preceňované úročené aktíva a pasíva vydané v slovenských korunách, boli nasledovné:

tis. SKK	Efektívna úroková sadzba %	Spolu	Menej ako 3 mesiace	Od 3 mesiacov do 1 roka	1 – 5 rokov	Viac ako 5 rokov
Úročené aktíva						
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty	5,71	7 583 740	7 583 740	-	-	-
Pohľadávky voči bankám	5,70	100 000	-	100 000	-	-
Pohľadávky voči klientom	7,28	13 154 999	7 189 571	2 433 356	3 509 279	22 793
Investičné cenné papiere a vklady	5,47	3 551 361	-	842 777	851 772	1 856 812
	6,52	24 390 100	14 773 311	3 376 133	4 361 051	1 879 605
Úročené pasíva						
Závazky voči bankám	5,55	8 468 184	3 461 969	506 215	2 500 000	2 000 000
Závazky voči klientom	3,98	13 870 796	13 656 717	208 893	3 386	1 800
Emitované dlhové cenné papiere	4,65	500 000	-	-	-	500 000
	4,57	22 838 980	17 118 686	715 108	2 503 386	2 501 800
Podsúvahové položky	5,93	2 000 000	1 000 000	1 000 000	-	-
Rozdiel zo zmien efektívnej úrokovej miery		-448 880	-3 345 375	1 661 025	1 857 665	-622 195
Kumulatívny rozdiel zo zmien efektívnej úrokovej miery		-	-3 345 375	-1 684 350	173 315	-448 880

Priemerné efektívne úrokové sadzby k 31. decembru 2003 a obdobia, na základe ktorých sú preceňované úročené aktíva a pasíva vydané v Euro, boli nasledovné:

tis. SKK	Efektívna úroková sadzba %	Spolu	Menej ako 3 mesiace	Od 3 mesiacov do 1 roka	1 – 5 rokov	Viac ako 5 rokov
Úročené aktíva						
Pohľadávky voči klientom	3,73	14 025 858	11 125 859	770 616	2 129 383	-
Investičné cenné papiere a vklady	8,54	1 658 136	-	475 004	773 787	409 345
	4,24	15 683 994	11 125 859	1 245 620	2 903 170	409 345
Úročené pasíva						
Záväzky voči bankám	2,29	4 920 594	4 714 789	-	205 805	-
Záväzky voči klientom	0,89	3 923 384	3 877 407	45 977	-	-
	1,66	8 843 978	8 592 196	45 977	205 805	-
Podsúvahové položky	4,08	535 093	-	-	411 610	123 483
Rozdiel zo zmien efektívnej úrokovej miery		6 304 923	2 533 663	1 199 643	2 285 755	285 862
Kumulatívny rozdiel zo zmien efektívnej úrokovej miery		-	2 533 663	3 733 306	6 019 061	6 304 923

Priemerné efektívne úrokové sadzby k 31. decembru 2002 a obdobia, na základe ktorých sú preceňované úročené aktíva a pasíva vydané v slovenských korunách, boli nasledovné:

tis. SKK	Efektívna úroková sadzba %	Spolu	Menej ako 3 mesiace	Od 3 mesiacov do 1 roka	1 – 5 rokov	Viac ako 5 rokov
Úročené aktíva						
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty	7,02	3 489 931	3 489 931	-	-	-
Pohľadávky voči bankám	6,93	600 000	-	600 000	-	-
Pohľadávky voči klientom	8,04	12 833 143	9 109 221	571 655	3 096 004	56 263
Investičné cenné papiere a vklady	7,60	2 303 532	-	751 597	982 898	569 037
	7,73	19 226 606	12 599 152	1 923 252	4 078 902	625 300
Úročené pasíva						
Závazky voči bankám	6,58	8 361 349	6 741 349	1 620 000	-	-
Závazky voči klientom	5,12	13 368 228	13 211 612	151 223	3 593	1 800
Emitované dlhové cenné papiere	8,75	1 000 000	-	1 000 000	-	-
	5,34	22 729 577	19 952 961	2 771 223	3 593	1 800
Podsúvahové položky		-	-	-	-	-
Rozdiel zo zmien efektívnej úrokovej miery		-3 502 971	-7 353 809	-847 971	4 075 309	623 500
Kumulatívny rozdiel zo zmien efektívnej úrokovej miery		-	-7 353 809	-8 201 780	-4 126 471	-3 502 971

Priemerné efektívne úrokové sadzby k 31. decembru 2002 a obdobia, na základe ktorých sú preceňované úročené aktíva a pasíva vydané v Euro, boli nasledovné:

tis. SKK	Efektívna úroková sadzba %	Spolu	Menej ako 3 mesiace	Od 3 mesiacov do 1 roka	1 – 5 rokov	Viac ako 5 rokov
Úročené aktíva						
Pohľadávky voči klientom	5,32	9 328 873	6 957 770	866 107	1 504 996	-
Investičné cenné papiere a vklady	7,95	2 036 363	-	-	1 485 803	550 560
	6,15	11 365 236	6 957 770	866 107	2 990 799	550 560
Úročené pasíva						
Závazky voči bankám	3,60	2 447 920	1 404 870	834 440	208 610	-
Závazky voči klientom	2,21	6 500 918	6 366 781	134 137	-	-
	2,85	8 948 838	7 771 651	968 577	208 610	-
Podsúvahové položky	2,54	125 166	-	-	-	125 166
Rozdiel zo zmien efektívnej úrokovej miery		2 291 232	-813 881	-102 470	2 782 189	425 394
Kumulatívny rozdiel zo zmien efektívnej úrokovej miery		-	-813 881	-916 351	1 865 838	2 291 232

DEVÍZOVÉ RIZIKO

Devízové riziko vyplýva zo zmeny hodnoty finančných aktív a pasív v dôsledku zmien výmenných kurzov.

Politikou banky je udržiavať čo najnižšiu otvorenú čistú devízovú pozíciu. Limity sú stanovené na každú menu individuálne. Banka tiež využíva forwardy s cudzou menou a menové swapy na zabezpečenie devízových pozícií.

Aktíva a pasíva v cudzej mene sú uvedené v bode 26 poznámok.

RIZIKO LIKVIDITY

Riziko likvidity možno charakterizovať ako riziko, že banka nebude mať k dispozícii dostatok zdrojov potrebných na bežnú prevádzkovú činnosť.

Riziko likvidity je riadené v rámci procesu riadenia aktív a pasív banky. Postupy zahŕňajú pravidelné sledovanie zladenia budúcich peňažných tokov podľa jednotlivých mien.

Zostatková doba splatnosti aktív a pasív ku dňu účtovnej závierky je uvedená v bode 29 poznámok.

31. REÁLNE HODNOTY (FAIR VALUES)

Reálna hodnota je peňažná čiastka, za ktorú môžeme určitý druh aktív vymeniť, alebo za ktorú zaplatíme záväzok voči druhej strane za cenu obvyklú. Odhadované reálne hodnoty finančných aktív a pasív banky boli ku koncu roka nasledovné:

tis. SKK	2003	2002	2003	2002
	Účtovná hodnota	Reálna hodnota	Účtovná hodnota	Reálna hodnota
Finančné aktíva				
Peňažné prostriedky a ich ekvivalenty	9 716 336	9 716 336	7 387 607	7 387 607
Finančný majetok určený na obchodovanie	779 506	779 506	3 787 188	3 787 188
Pohľadávky voči bankám	103 088	102 532	609 904	613 586
Pohľadávky voči klientom	31 699 613	32 259 892	24 002 986	23 994 258
Investičné cenné papiere a vklady	5 651 751	5 806 153	4 483 265	4 483 265
Finančné pasíva				
Finančné záväzky vyplývajúce z obchodovania	85 515	85 515	-	-
Záväzky voči bankám	17 143 696	17 403 612	11 631 319	11 704 083
Záväzky voči klientom	24 401 709	24 351 341	22 259 628	22 259 628
Emitované dlhové cenné papiere	507 944	515 830	1 022 847	1 053 522

Pri odhade reálnych hodnôt finančných aktív a pasív banky boli použité nasledovné metódy a predpoklady:

FINANČNÝ MAJETOK URČENÝ NA OBCHODOVANIE

Finančný majetok určený na obchodovanie je uvedený v kótovaných trhových cenách.

POHĽADÁVKY VOČI BANKÁM

Reálne hodnoty zostatkov bežných účtov sa približne rovnajú ich účtovnej hodnote. Pri účtoch, ktoré majú zostatkovú dobu splatnosti kratšiu ako tri mesiace, je vhodné považovať ich účtovnú hodnotu za približnú reálnu hodnotu. Reálne hodnoty ostatných pohľadávok voči bankám sú vypočítané diskontovaním budúcich peňažných tokov pri použití platných medzibankových sadzieb.

POHĽADÁVKY VOČI KLIENTOM

Pohľadávky voči klientom sú uvádzané netto teda po odpočítaní opravných položiek k pohľadávkam. Pri účtoch, ktoré majú zostatkovú dobu splatnosti kratšiu ako tri mesiace, je vhodné považovať ich účtovnú hodnotu za približnú reálnu hodnotu. Reálne hodnoty ostatných pohľadávok voči klientom sú vypočítané diskontovaním budúcich peňažných tokov pri použití bežných trhových sadzieb.

INVESTIČNÉ CENNÉ PAPIERE A VKLADY

Kótované trhové ceny investičných cenných papierov a vkladov sú uvedené v bode 10.

FINANČNÉ ZÁVÄZKY VYPLÝVAJÚCE Z OBCHODOVANIA

Finančné záväzky vyplývajúce z obchodovania sú vykázané v kótovaných trhových cenách.

ZÁVÄZKY VOČI BANKÁM

Reálne hodnoty bežných účtov iných bánk sa približne rovnajú ich účtovnej hodnote. Pri ostatných záväzkoch voči bankám so zostatkovou dobou splatnosti menej ako jeden rok je taktiež vhodné použiť účtovnú hodnotu ako približnú reálnu hodnotu. Reálne hodnoty ostatných vkladov bánk sú vypočítané diskontovaním budúcich peňažných tokov pri použití platných medzibankových sadzieb.

ZÁVÄZKY VOČI KLIENTOM

Reálne hodnoty bežných účtov a termínovaných vkladov so zostatkovou dobou splatnosti menej ako jeden rok sa približne rovnajú ich účtovnej hodnote. Reálne hodnoty ostatných záväzkov voči klientom sú vypočítané diskontovaním budúcich peňažných tokov pri použití súčasných sadzieb na vklady.

EMITOVANÉ DLHOVÉ CENNÉ PAPIERE

Reálna hodnota emitovaných dlhových cenných papierov je vypočítaná diskontovaním budúcich peňažných tokov pri použití platných medzibankových sadzieb.

32. ZOSÚLADENIE SO SLOVENSKOU ÚČTOVNOU ZÁVIERKOU

Zisk po zdanení, vlastné imanie a celkové aktíva vykázané v konsolidovanej účtovnej závierke pripravenej v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve môžu byť odsúhlasené s konsolidovanou účtovnou závierkou pripravenou podľa IFRS nasledovne:

	Zisk po zdanení	Vlastné imanie	Celkové aktíva
tis. SKK	2003	2003	2003
Vykázané podľa slovenských právnych predpisov	601 585	6 282 988	49 032 857
Precenenie cenných papierov určených na obchodovanie	-	7 782	7 782
Reklasifikácia finančných aktív a pasív určených na obchodovanie	-	-	-125 312
Rozpustenie rezerv	-	43 568	-
Precenenie investičných cenných papierov a vkladov	64 286	46 122	46 122
Rozdiel z predbežnej daňovej kalkulácie	-23 899	-3 446	-8 564
Odložená daň	-5 715	-17 666	-17 666
Reklasifikácia rezerv	-	-	-240 542
Ostatné	-952	362	-
Vykázané podľa IFRS	635 305	6 359 710	48 694 677



KPMG Slovensko spol. s r.o.

P. O. Box 7
820 04 Bratislava 24
Slovakia

Mostová 2
811 02 Bratislava
Slovakia

Telephone +421 2 59984 111
Fax +421 2 59984 222
Internet www.kpmg.sk

Správa nezávislého audítora pre akcionára spoločnosti

HVB Bank Slovakia a.s.

Uskutočnili sme audit priloženej konsolidovanej súvahy HVB Bank Slovakia a.s. a dcérskeho spoločnosti („skupina“) k 31. decembru 2003, konsolidovaného výkazu ziskov a strát, konsolidovaného prehľadu o pohybe vlastného imania a konsolidovaného prehľadu o peňažných tokoch za rok, ktorý sa skončil 31. decembra 2003. Za konsolidovanú účtovnú závierku zodpovedá vedenie skupiny. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na konsolidovanú účtovnú závierku na základe výsledkov auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali objektívne presvedčenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov výberovým spôsobom, ktoré dokladujú sumy v účtovnej závierke. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie účtovných princípov použitých pri vypracovaní účtovnej závierky a zhodnotenie významných odhadov, ktoré vykonalo vedenie, ako aj celkové zhodnotenie účtovnej závierky. Sme presvedčení, že audit poskytol objektívny základ pre náš názor.

Podľa nášho názoru konsolidovaná účtovná závierka vyjadruje verne, vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu skupiny k 31. decembru 2003 a výsledok hospodárenia, zmeny v konsolidovanom vlastnom imaní a konsolidované peňažné toky za uvedený rok v súlade s medzinárodnými štandardmi pre finančné vykazovanie.

KPMG Slovensko spol. s r.o.

Bratislava
30. apríl 2004



KPMG Slovensko spol. s r.o., a company
Incorporated under the Slovak Commercial Code,
is the Slovak member firm of KPMG International,
a Swiss corporation.

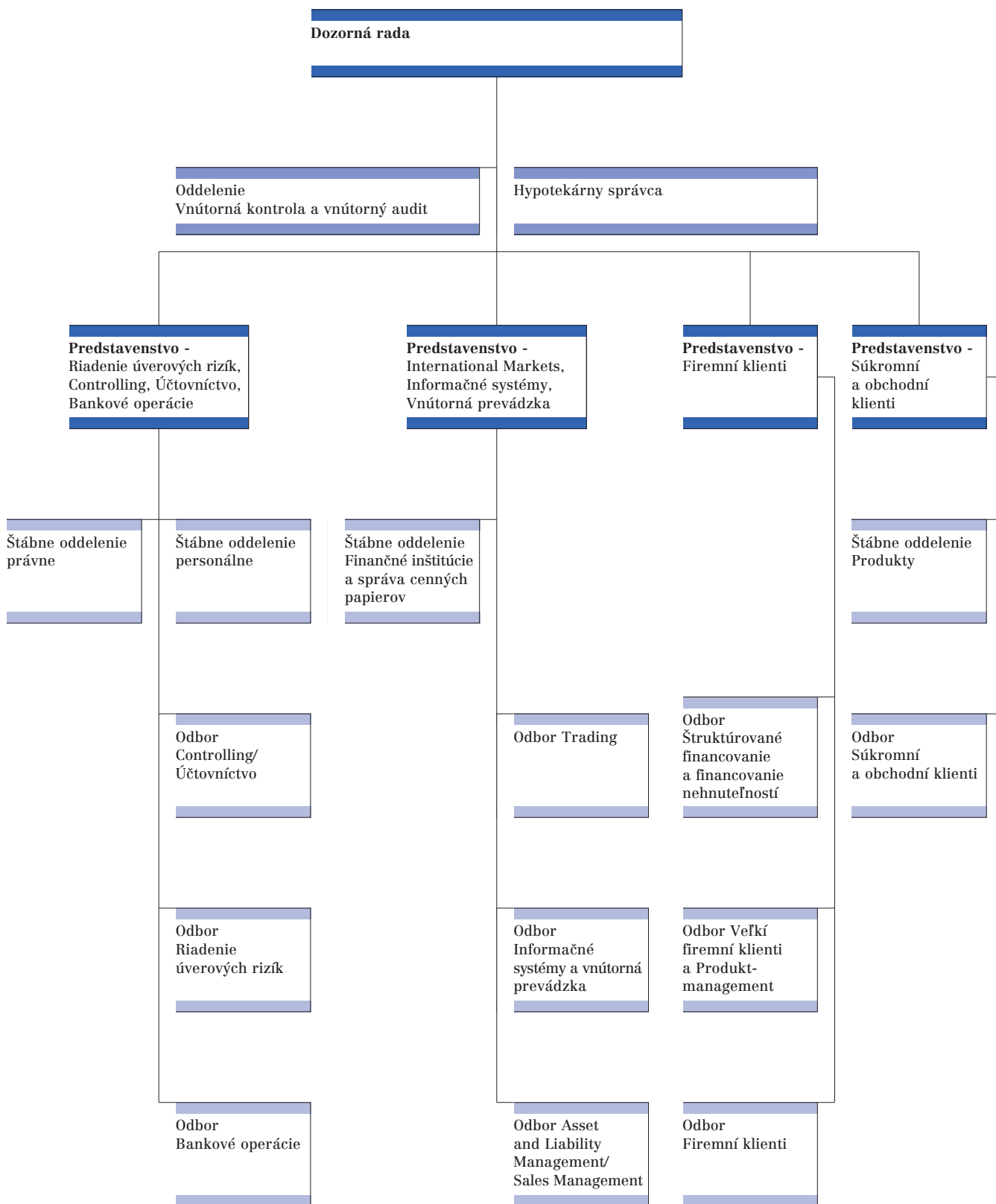
Evidenčné číslo licencie audítora 98
Licence number of statutory auditor 98

ICO/Registration number 31 346 239
Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložba 2, 4854/S
Commercial register of District court Bratislava I, section Sro, file No. 4854/S

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE



ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA



Všeobecné informácie

Adresy banky na Slovensku

ÚSTREDIE

HVB Bank Slovakia a.s.
Mostová ul. 6
814 16 Bratislava 1
Tel.: (+421 2) 5969 1111
Fax: (+421 2) 5969 9406
internet: www.hvb-bank.sk
Tel.: +421 41 7070 111
Fax: +421 41 7070 120

POBOČKY

BRATISLAVA:

Pobočka Lazaretská
Lazaretská 24
814 16 Bratislava 1
Tel.: +421 2 5969 4253
Fax: +421 2 5969 4902

Pobočka Mostová
Mostová 6
814 16 Bratislava 1
Tel.: +421 2 5969 2111
Fax: +421 2 5969 9400

Pobočka Pallehner
Hurbanovo nám.1
814 16 Bratislava 1
Tel.: +421 2 5930 5411
Fax: +421 2 5441 6696

Pobočka Rožňavská
Rožňavská 34
814 16 Bratislava 1
Tel.: +421 2 4341 0536
Fax: +421 2 4341 0535

Pobočka Westend
Dúbravská 2
814 16 Bratislava 1
Tel.: +421 2 5941 8300
Fax: +421 2 5941 8311

Pobočka Železničiarska
Železničiarska 13
814 16 Bratislava 1
Tel.: +421 2 5969 5256
Fax: +421 2 5969 5280

BANSKÁ BYSTRICA:

Na Troskách 16
P. O. Box 509
974 01 B. Bystrica 1
Tel.: +421 48 4715 211
Fax: +421 48 4156 690

Nám. SNP 20
P. O. Box 237
974 01 Banská Bystrica
Tel.: +421 48 4718 711
Fax: +421 48 4718 733

DUNAJSKÁ STREDA

Poštová 1
929 01 Dunajská Streda
Tel.: +421 31 5903 311
Fax: +421 31 5903 333

KOŠICE:

Mlynská 7
040 43 Košice 1
Tel.: +421 55 7281 900
Fax: +421 55 7281 911

Štúrova 14
P. O. Box B-45
041 25 Košice 1
Tel.: +421 55 6112 501
Fax: +421 55 6112 577

LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ

Ulica 1. mája 2540
P. O. Box 67
031 01 Lipt. Mikuláš 1
Tel.: +421 44 5477 911
Fax: +421 44 5477 933

MALACKY

Záhorácka 60
P. O. Box 31
901 01 Malacky
Tel.: +421 34 7967 110
Fax: +421 34 7967 133

MARTIN

Ul. osloboditeľov 20
P. O. Box 92
036 01 Martin 1
Tel.: +421 43 4003 011
Fax: +421 43 4003 033

MICHALOVCE

Nám. osloboditeľov 53/971
P. O. Box 38
071 01 Michalovce 1
Tel.: +421 56 6870 400
Fax: +421 56 6870 433

NITRA

Fraňa Mojtu 16
P. O. Box 57 D
949 01 Nitra 1
Tel.: +421 37 6920 711
Fax: +421 37 6920 733

POPRAĐ

Nám. Sv. Egídia 64
P. O. Box 119
058 01 Poprad 1
Tel.: +421 52 7870 911
Fax: +421 52 7870 933

PREŠOV

Hlavná 11-13
P. O. Box 101
080 01 Prešov
Tel.: +421 51 7567 111
Fax: +421 51 7567 133

PRIEVIDZA

Nám. slobody 26
P. O.Box 83
971 01 Prievidza
Tel.: +421 46 5181 111
Fax: +421 46 5181 133

SENICA

Hviezdoslavova 1562/61
P. O. Box. 51
905 01 Senica
Tel.: +421 34 6909 111
Fax: +421 34 6909 133

TRENČÍN

Pribinova 2
P. O. Box 42
911 50 Trenčín 1
Tel.: +421 32 7480 411
Fax: +421 32 7480 433

TRNAVA

Hviezdoslavova 14
P. O. Box 108
917 01 Trnava 1
Tel.: +421 33 5903 411
Fax: +421 33 5903 433

ZVOLEN

Hviezdoslavova 16
P. O. Box 78
960 01 Zvolen 1
Tel.: +421 45 5241 411
Fax: +421 45 5241 433

ŽILINA

Bottova 6
011 67 Žilina 1
Tel.: +421 41 7070 111
Fax: +421 41 7070 120

Adresy banky v Európe

BOSNA A HERCEGOVINA

HVB Bank
Fra Andjela Zvizdovica 1
71000 Sarajevo
Tel.: (+387 33) 250 900
www.hvb.ba

BULHARSKO

Bank Biochim
Ivan Vazov Street 1
1026 Sofia
Tel.: (+359 2) 9269 210
www.biochim.com

ČESKÁ REPUBLIKA

HVB Bank
Nám. Republiky 3a
110 00 Praha 1
Tel.: (+420 2) 2111 2111
www.hvb.cz

ESTÓNSKO

HVB Group Representative Office
Parnu mnt. 15/Tatari 2
10141 Tallinn
Tel.: (+372) 6684 660

CHORVÁTSKO

HVB Splitska Banka
R. Boskovicica 16
21000 Split
Tel.: (+385 21) 304 304
www.splitskabanka.hr

LITVA

Vereins- und Westbank
Niederlassung Vilnius
Vilniaus gatve 35/3
2000 Vilnius
Tel.: (+370 5) 2745 300
www.vereinsbank.lv

LOTYŠSKO

A/S Vereinsbank Riga
Elizabetes iela 63
1050 Riga
Tel.: (371) 7085 500
www.vereinsbank.lv

MACEDÓNSKO

Bank Austria Creditanstalt
Representative Office
Ulica Makedonija br. 53/4
1000 Skopje
Tel: (+389 2) 3215 130

MAĎARSKO

HVB Bank
Akadémia u. 17
1054 Budapest
Tel.: (+36 6) 4050 4050
www.hvb.hu

NEMECKO

HypoVereinsbank
Am Tucherpark 16
80538 München
Tel.: (49 89) 378 – 0
www.hvb.de

Vereins- und Westbank
Alter Wall 22
20457 Hamburg
Tel.: (+49 40) 369 201
www.vuw.de

POĽSKO

Bank BPH
Towarowa 25 A
00 958 Warszawa
Tel.: (+48 22) 5318 000
www.bph.pl

RAKÚSKO

Bank Austria Creditanstalt
Vordere Zollamtsstrasse 13
1013 Wien
Tel.: (+43 0) 50505 – 0
www.ba-ca.com

RUMUNSKO

HVB Bank
37 Dr. Grigore Mora Street
Charles de Gaulle sq.
71278 Bucuresti
Tel.: (+40 21) 2032 222
www.hvb.ro

RUSKÁ FEDERÁCIA

International Moscow Bank
9 Prechistenskaya Emb.
Moscow 119034
Tel.: (+7095) 2587 258
www.imb.ru

SLOVINSKO

Bank Austria Creditanstalt
Šmartinska 140
1000 Ljubljana
Tel.: (+386 1) 5876 600
www.ba-ca.si

SRBSKO A ČIERNA HORA

HVB Bank
Rajiceva 27-29
11000 Beograd
Tel.: (+381 11) 3204 500
www.hvb.co.yu

UKRAJINA

HVB Bank
14-A Yaroslaviv Val
Kyiv 01034
Tel.: (+380 44) 2303 300
www.hvb.com.ua

